

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/JOR/3

6 de noviembre de 1996

(96-4683)

Original: inglés

ADHESIÓN DE JORDANIA

Memorándum sobre el régimen de comercio exterior

Se ha recibido del Gobierno del Reino Hachemita de Jordania la siguiente versión revisada del Memorándum del régimen de comercio exterior. Se invita a los miembros del Grupo de Trabajo que deseen formular preguntas sobre el régimen de comercio exterior de Jordania a que las presenten por escrito a la Secretaría, a más tardar el 15 de diciembre de 1996.

ÍNDICE

Sección	Página
I. INTRODUCCIÓN	5
II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR . .	5
1. Economía	5
a) Descripción general	5
b) Situación económica actual	6
2. Políticas económicas	8
a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso	8
b) Políticas monetarias y fiscales	15
c) Sistema cambiario y de pagos exteriores, relaciones con el Fondo Monetario Internacional, apelación de controles cambiarios, si los hubiere	17
d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales	21
e) Otras políticas que afectan al comercio	23
3. Comercio exterior de bienes y servicios	24
III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS	25
1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial	25
2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior	25

Sección	Página
3. División de facultades entre los gobiernos centrales y subcentrales	27
4. Programas o planes legislativos para modificar el régimen regulatorio	28
5. Leyes y disposiciones legislativas	28
6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales y administrativos	28
IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN EL COMERCIO DE MERCANCÍAS	28
1. Reglamentación de las importaciones	28
a) Requisitos de registro para dedicarse a la importación	28
b) Características del Arancel Nacional	29
c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias	29
d) Los demás derechos y cargas	30
e) Restricciones cuantitativas a la importación	31
f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación	34
g) Otras medidas en frontera	34
h) Valoración en aduana	34
i) Otras formalidades aduaneras	34
j) Inspección previa a la expedición	34
k) Aplicación de impuestos internos a las importaciones	34
l) Normas de origen	34
m) Régimen antidumping	35
n) Régimen de derechos compensatorios	35
o) Régimen de salvaguardias	35
2. Reglamentación de las exportaciones	35
a) Requisitos de registro para realizar actividades de exportación	35
b) Nomenclatura del arancel de aduanas, clases de derechos, promedios ponderados de los tipos	35
c) Restricciones cuantitativas a la exportación	35
d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación	35
e) Otras medidas	35
f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones	35
g) Prescripciones en materia de resultados de exportación	38
h) Plan de devolución de los derechos de importación	38
3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías	38
a) Política industrial	38
b) Reglamentos técnicos y normas	39
c) Medidas sanitarias y fitosanitarias	40
d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio	40
e) Prácticas de comercio de Estado	40
f) Zonas francas	41

Sección	Página
g) Zonas de actividad económica libre	41
h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio	41
i) Reglamentaciones sobre contenido nacional	41
j) Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos	42
k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países	42
l) Prácticas de contratación pública	42
m) Reglamentación del comercio de tránsito	42
4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios	43
a) Importaciones	43
b) Exportaciones	43
c) Prohibiciones y restricciones de las importaciones	43
d) Créditos a la exportación	43
e) Políticas internas	43
V. RÉGIMEN DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL EN RELACIÓN CON EL COMERCIO	44
1. Aspectos generales	44
a) Política de propiedad intelectual	44
b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual	44
c) Participación en instrumentos internacionales y en acuerdos regionales o bilaterales sobre propiedad intelectual	44
d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países	44
2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual	45
a) Derecho de autor y derechos conexos	45
b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios	45
c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen	45
d) Dibujos y modelos industriales	45
e) Patentes	46
f) Protección de las obtenciones vegetales	46
g) Esquemas de trazado de los circuitos integrados	46
h) Prescripciones sobre la información no divulgada, incluidos los secretos comerciales y los datos de pruebas	46
i) Prescripciones relativas a cualesquiera otras categorías de propiedad intelectual	46
3. Medidas de control del abuso de los derechos de propiedad intelectual	46
4. Observancia	48

Sección	Página
5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relativas a los aspectos anteriormente mencionados	49
6. Datos estadísticos sobre la solicitud y el otorgamiento de derechos de propiedad intelectual	49
VI. RÉGIMEN DE LOS SERVICIOS EN RELACIÓN CON EL COMERCIO .	49
2. Políticas que afectan al comercio de servicios	49
3. Sectores específicos	51
a) Servicios financieros	51
a.1) Servicios bancarios	51
a.2) Servicios de seguros	54
a.3) El mercado financiero de Ammán	56
b) Servicios de telecomunicaciones	56
c) Servicios de salud	59
d) Turismo	61
e) Servicios de construcción	61
VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES	61
1. Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios	61
2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio	62
3. Acuerdos de integración de mercados de trabajo	62
4. Cooperación económica multilateral, participación en las organizaciones económicas multilaterales, programas de otras organizaciones multilaterales relacionados con el comercio	62
VIII. ANEXOS	
Anexo 1: Estadísticas y publicaciones	64
Anexo 2: Lista de leyes y actos legislativos	65
Anexo 3: Información sobre procedimientos para el trámite de licencias de importación	66
Anexo 4: Información sobre la aplicación y la administración del Acuerdo sobre Valoración en Aduana	68
Anexo 5: Información sobre obstáculos técnicos al comercio	72
Anexo 6: Información sobre el comercio de Estado	74
Anexo 7: Lista de acuerdos bilaterales entre Jordania y otros países	76

I. INTRODUCCIÓN

La economía de Jordania alcanzó elevadas tasas de crecimiento durante los decenios de 1970 y 1980, en que llegaron al 10 por ciento anual. La economía de Jordania, estrechamente vinculada con las economías árabes, se vio gravemente afectada por la caída de los precios del petróleo en el decenio de 1980 y la recesión que la sucedió en los países productores. Esta recesión tuvo como consecuencia una disminución de las remesas en divisas de los nacionales jordanos que trabajaban en los países del Golfo y una reducción del apoyo presupuestario procedente de estos países. Jordania adoptó su primer programa de ajuste estructural en 1989 a raíz de la crisis económica que se experimentó en 1988. Los objetivos de este programa de ajuste estructural y el programa de ajuste de mediano plazo de 1992-1998 que le siguió son hacer frente a los desequilibrios exteriores e interiores y recuperar el impulso de crecimiento adoptando las políticas y estrategias económicas apropiadas. Históricamente, las políticas comerciales e industriales de Jordania se centraban en la sustitución de importaciones como remedio del déficit comercial, mientras que se prestaba escasa atención a las exportaciones. Después de la crisis económica de 1988, se llegó a la conclusión de que la liberalización del comercio y el aumento y la diversificación de las exportaciones eran la medida más apropiada para reducir los desequilibrios comerciales, más que la restricción de las importaciones. Las exportaciones tradicionales de Jordania son productos minerales y relacionados con los minerales, inclusive la roca fosfática, la potasa y los fertilizantes. Con la diversificación, las exportaciones no tradicionales incrementaron su participación del 41 por ciento en 1988 al 61 por ciento en 1995. En sus esfuerzos por liberalizar el comercio, el Gobierno adoptó una serie de medidas, inclusive la eliminación de las restricciones cuantitativas a las importaciones y la unificación y simplificación de la estructura arancelaria, así como la reducción de tipos arancelarios. Desarrolló además el marco institucional y jurídico y liberalizó los pagos en divisas aceptando las obligaciones de las secciones 2, 3 y 4 del Artículo VIII del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional. El Gobierno ha pasado del comercio regido por protocolos a acuerdos de libre comercio basados en el trato n.m.f. con sus interlocutores comerciales. A fin de eliminar de la economía las distorsiones del mercado y reducir el gasto público, el Gobierno disminuyó drásticamente la subvención al precio del agua para la agricultura y elevó los precios de la electricidad para cubrir costos, a la vez que reducía las subvenciones a los precios del trigo y los forrajes. El Gobierno ha reducido acentuadamente su papel como inversionista y productor. Para garantizar una ágil aplicación de la privatización, se creó un Alto Comité Ministerial encabezado por el Primer Ministro para fijar la política de privatizaciones. Se privatizan las empresas de propiedad pública y el Gobierno vende su participación en las sociedades por acciones, por lo que el sector privado participa ahora activamente en la gestión de la economía.

Las políticas y prácticas económicas actuales de Jordania son decididamente las de una economía de mercado abierta, en armonía con los objetivos de la Organización Mundial del Comercio. Con el incremento de la importancia de la globalización del comercio, Jordania decidió adherirse a la OMC de conformidad con lo dispuesto en el artículo XII del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio. Jordania se propone aceptar las obligaciones y hacer valer los derechos que le correspondan como país en desarrollo Miembro de la OMC.

II. ECONOMÍA, POLÍTICAS ECONÓMICAS Y COMERCIO EXTERIOR

1. Economía

a) Descripción general

Jordania tiene una extensión de 89.544 km² y forma una unidad geográfica con la Región de Sham (Gran Siria) en cuanto a topografía, población, clima e historia. Situada en medio de los Estados árabes asiáticos, linda al norte con Siria, al este con el Iraq y Arabia Saudita, al sur con el Golfo de Áqaba y Arabia Saudita y al oeste con Palestina e Israel.

El país está dividido en cuatro regiones topográficas: las mesetas septentrional y oriental; los valles del Jordán, del Mar Muerto y de Wadi Araba; la pradera; y el desierto.

Jordania tiene más de 4,3 millones de habitantes, con una tasa media de crecimiento del 3,2 por ciento en los 10 últimos años. Es un país joven, puesto que más de la mitad de su población (51 por ciento) tiene menos de 15 años y el porcentaje de ancianos no sobrepasa el 4 por ciento de la población total.

La situación económica de Jordania refleja sus características estructurales y sus fuertes vínculos con las economías de la región. Los desequilibrios macroeconómicos y financieros que caracterizaron la economía jordana durante los tres últimos decenios se compensaban de continuo con aflujos financieros externos consistentes en remesas de trabajadores y en ayudas de países de la región.

La recesión regional resultante del descenso de los precios del petróleo a mediados de los años ochenta redujo drásticamente dichos aflujos y afloraron los desequilibrios económicos. Los déficit, tanto fiscal como exterior por cuenta corriente, llegaron a ser del orden del 20 por ciento del PIB, y la deuda externa creció hasta casi un 165 por ciento del PIB. Esto obligó a lanzar un vasto programa de reformas económicas consistente en un conjunto de medidas institucionales y de política encaminadas a alcanzar la estabilidad fiscal y monetaria, así como la transformación estructural de la economía. Dicho programa fue apoyado en 1989 por el FMI, el Banco Mundial y otros asociados en el desarrollo de Jordania.

b) Situación económica actual

El ajuste que se emprendió en 1989 estaba dando sus frutos y la economía había empezado a reaccionar favorablemente cuando estalló la crisis del Golfo a mediados de 1990. Como consecuencia, los desequilibrios se acentuaron al disminuir drásticamente las exportaciones de Jordania, descender las remesas de los trabajadores jordanos y desaparecer los ingresos procedentes del transporte de tránsito, el turismo y los viajes. Además, el regreso de unos 300.000 jordanos que trabajaban en el extranjero, el aumento del desempleo hasta un 25 por ciento de la fuerza laboral y la disminución del ingreso y el consumo per cápita planteó graves problemas a Jordania.

El Gobierno, resuelto a llevar a cabo las reformas económicas, reanudó el programa de ajuste y logró sobrepasar las metas fijadas para el período 1992-1994. Tras varios años de disminución y estancamiento virtual de la actividad económica, en 1992 el PIB real aumentó más del 11 por ciento. Abundantes cosechas agrícolas y el repunte en la construcción, el comercio y las actividades manufactureras contribuyeron a ese aumento récord de la producción. En 1993 y 1994, el PIB real creció un 5,7 y un 5,8 por ciento, respectivamente. La estabilidad de los precios fue otro éxito notable; las restricciones presupuestarias y monetarias aplicadas a la demanda y la suficiencia de productos nacionales e importados actuando sobre la oferta contribuyeron a limitar la inflación a un 4 por ciento en 1992, un 4,8 por ciento en 1993 y un 3,9 por ciento en 1994.

El esfuerzo de ajuste más importante y decidido se realizó en el ámbito presupuestario. El Gobierno de Jordania aplicó con éxito medidas de fomento de los ingresos públicos, en particular un gran aumento de los precios de los productos del petróleo y la reducción de las subvenciones a los productos alimenticios. Esos esfuerzos fiscales, junto con el control estricto de los gastos y la cuantiosa recaudación de ingresos asociada al repunte de la actividad económica interna, contribuyeron de manera decisiva a que el déficit presupuestario descendiera sensiblemente a menos del 6 por ciento del PIB en 1992, al 4,3 por ciento en 1993 y al 2,6 por ciento en 1994, en comparación con el 18 por ciento registrado en 1991.

Durante el último quinquenio, los elementos de la balanza de pagos jordana experimentaron variaciones considerables. El déficit de la balanza comercial aumentó de 1.008,6 millones de dinares jordanos en 1990 a 1.347,1 millones en 1995. Este incremento del déficit comercial se financió principalmente con el superávit por servicios, que aumentó de 326,4 millones de dinares jordanos a 999,9 millones durante el mismo período. Otra fuente de financiación fueron las transferencias sin contrapartida, que disminuyeron de 409,4 millones de dinares jordanos en 1990 a 178,5 millones en 1995.

Además, el déficit por cuenta corriente aumentó durante los años 1990-1992, pero disminuyó durante los tres años siguientes. Dicho déficit pasó de 272,8 millones de dinares jordanos en 1990 a 568,7 millones en 1992, reduciéndose luego a 279,2 millones y 168,7 millones en 1994 y 1995 respectivamente. Su proporción respecto del PIB, a precios de mercado, alcanzó el 3,7 por ciento en 1995. No obstante, el reescalonamiento de la deuda externa contribuyó a mejorar la balanza global durante el período 1989-1995. En 1991, la balanza global registró un superávit de 464,2 millones de dinares jordanos, mientras que el superávit de 1990 había sido de 205,7 millones. Esto se debió principalmente al aumento de las transferencias de ahorros de los trabajadores tras la crisis del Golfo. La balanza global registró un déficit de 36,9 millones de dinares jordanos y 218,4 millones en 1992 y 1993 respectivamente. En 1994, el déficit disminuyó considerablemente hasta alcanzar 28,4 millones de dinares jordanos, y en 1995 la balanza global mejoró sustancialmente y registró un superávit de 316,5 millones.

El déficit por cuenta corriente en relación con el PIB alcanzó el 11 por ciento en 1993 y el 4,2 por ciento en 1994 frente al 6 por ciento de 1992. El compromiso del Gobierno de mantener una política de tipos de cambio competitiva y las medidas adoptadas para liberalizar aún más el sistema cambiario contribuyeron a ese resultado. Jordania también consiguió reducir considerablemente la deuda externa pendiente tanto en términos nominales como en relación con el PIB, y mejoró apreciablemente su situación como deudor y su solvencia con una política prudente de gestión de la deuda. El importante alivio de la carga de la deuda por parte de acreedores oficiales bilaterales complementó mucho los esfuerzos jordanos por estabilizar la gestión de la deuda externa. Jordania firmó tres acuerdos de reescalonamiento con el Club de París en 1989, 1992 y 1993, respectivamente, y un acuerdo de reestructuración de la deuda con el Club de Londres. Además, las sumas de la deuda condonadas a Jordania en 1994 y 1995 por parte de los Gobiernos de los Estados Unidos, el Reino Unido, Alemania y Francia ascendieron a 771 millones de dólares EE.UU. La deuda externa pendiente disminuyó hasta el 142 por ciento del PIB en 1992, el 133,6 en 1993 y el 115 por ciento en 1994, en comparación con el 189 en 1990.

La clasificación de la deuda externa en función de su vencimiento en 1995 muestra que los préstamos a largo plazo constituían el 92,9 por ciento de la deuda pública pendiente, mientras que los demás préstamos constituían el porcentaje restante. Los préstamos concedidos por gobiernos árabes y extranjeros sumaban el 68,6 por ciento del saldo pendiente de la deuda externa; los de las instituciones multilaterales representaban el 21,3 por ciento; las obligaciones y contratos de arrendamiento financiero el 7,1 por ciento; y los préstamos de empresas y bancos extranjeros constituían el restante 3,2 por ciento.

Este notable crecimiento y los esfuerzos denodados de Jordania por culminar la reforma económica han tenido efectos nocivos en las capas sociales de bajos ingresos. Aunque desde finales de 1992 hasta 1994 el desempleo había bajado aproximadamente al 15 por ciento, sigue constituyendo un problema importante que exige medidas correctivas eficaces a medio y largo plazo, como la expansión de las inversiones privadas, la adopción de proyectos intensivos en mano de obra, la promoción de las industrias exportadoras, la organización del flujo de trabajadores extranjeros inmigrantes, el fomento de la emigración y la reglamentación de la cantidad y las proporciones de egresados del sistema educativo. La renta per cápita descendió de 728 dinares jordanos en 1988 a 615 dinares en 1994, en

moneda constante. Además el porcentaje de familias por debajo del umbral de la pobreza aumentó del 18,7 por ciento en 1987 al 21,3 por ciento en 1991, para bajar luego al 16,1 en 1992.

2. Políticas económicas

a) Principales orientaciones de las políticas económicas en curso

Los problemas de desempleo y pobreza no se abordan directamente en el programa de ajuste, pero son cuestiones sumamente sensibles que deben resolverse para que mejore en forma constante la renta per cápita y el nivel de vida. Por eso, el Gobierno encuadró el programa de ajuste en un marco económico y social más amplio (el nuevo plan quinquenal de 1993-1997), que lo complementará y acrecentará sus posibilidades de éxito al ocuparse de problemas sociales que no contemplaba el programa.

a.1) Objetivos y principios básicos del Plan

Los objetivos básicos del Plan son los siguientes:

- i) asegurar la estabilidad fiscal y monetaria y eliminar las distorsiones de los precios y de la producción;
- ii) reorientar las actividades y las políticas económicas para reducir las disparidades entre grupos sociales y regiones geográficas, garantizando la igualdad de oportunidades, combatiendo la pobreza y poniendo los servicios básicos al alcance de todos los ciudadanos;
- iii) combatir la pobreza y proteger a los grupos desfavorecidos asegurándoles un nivel mínimo de vida decente;
- iv) ampliar y diversificar la base productiva generadora de ingresos y de empleo y desarrollar un sector exportador altamente competitivo;
- v) potenciar las capacidades de todos los ciudadanos y crear condiciones propicias para que aprovechen ese potencial;
- vi) preservar el medio ambiente y evitar que se deterioren los elementos que lo componen. Eso debe lograrse reglamentando las actividades económicas y humanas para garantizar un entorno saludable para las personas y la fauna y flora, impedir la disminución de los recursos agotables y poner freno a la erosión del suelo, la desertificación y la contaminación.

La política económica de Jordania se basa en cierto número de principios generales de los que destacamos los más importantes:

- i) desarrollar la función reguladora y supervisora del Gobierno y reducir su actuación directa en sectores productivos como la agricultura, la minería, la industria, el comercio mayorista y minorista, la hostelería, las actividades financieras y los servicios a las empresas; activar las inversiones del sector privado en las áreas de producción directa, infraestructura y servicios básicos; y reestructurar las empresas del sector público que tropiezan con dificultades financieras aumentando su eficacia y adoptando gradualmente medidas para eliminar las subvenciones, recuperar los desembolsos e implantar criterios de rendimiento comercial;

- ii) desarrollar los recursos naturales, en particular el agua y la energía, identificando recursos hídricos y canalizando las cantidades disponibles hacia la mejor utilización posible dentro de un plan hidrológico integrado, asegurando un aprovechamiento óptimo de las fuentes de energía disponibles y desarrollando las instituciones de producción administrativa y financieramente;
- iii) desarrollar el sector exportador abriendo nuevas vías de salida a la exportación, ampliando los mercados tradicionales y formando a la mano de obra de acuerdo con la necesidad de explotar recursos variables y con los requisitos de unas industrias y servicios que gozan de ventajas comparativas. Esto supondría:
 - desarrollar los servicios requeridos para aumentar las oportunidades de exportar;
 - revisar y modificar las leyes, las políticas y las medidas requeridas para fomentar las exportaciones;
 - mejorar la calidad de los productos jordanos para satisfacer las exigencias de los mercados de exportación, y garantizar la paridad de las especificaciones jordanas con sus contrapartes internacionales;
 - garantizar la concesión de medios crediticios adecuados para fomentar las exportaciones;
 - modificar la estructura del arancel de aduanas con objeto de eliminar cualquier sesgo contrario a la industria de exportación;
 - activar y promover el papel de las compañías de exportación del sector privado;
 - reafirmar la eficacia de los acuerdos y protocolos comerciales bilaterales en la promoción de las exportaciones;
- iv) asegurar el equilibrio entre los recursos humanos y los económicos mediante el desarrollo de la educación y de la formación profesional;
- v) crear nuevas oportunidades de empleo en los distintos sectores de producción, con objeto de lograr una reducción del desempleo hasta un nivel aceptable. Esto debe realizarse por los medios siguientes:
 - ampliar las oportunidades de formación para los desempleados y para los grupos de bajos ingresos con el fin de permitirles adquirir capacidades adicionales que puedan aumentar su competitividad en el mercado de trabajo;
 - garantizar la financiación de proyectos generadores de ingresos y empleo, sobre todo los destinados a grupos de bajos ingresos;
 - favorecer las pequeñas industrias de uso intensivo de mano de obra;
 - regular el mercado de trabajo y buscar oportunidades de trabajo en el extranjero para absorber parte de la mano de obra desempleada;
- vi) crear capacidad nacional en las esferas de las ciencias, la tecnología y la informática con las medidas siguientes:

- mantenerse al día y asimilar los adelantos técnicos;
- crear centros especiales para desarrollar métodos de producción derivados de los descubrimientos de la tecnología moderna;
- utilizar el progreso tecnológico mundial y movilizar las capacidades científicas de los centros de investigación y universidades para asegurar una asimilación y un desarrollo adecuado de la tecnología en provecho de la economía jordana;
- desarrollar y establecer sistemas de recogida de datos económicos y sociales a distintos niveles a fin de disponer de información actualizada que sirva de base para estudios económicos y sociales y para la toma de decisiones.

a.2) Políticas económica y social

Las políticas macroeconómicas y sectoriales del Gobierno son las siguientes:

a.2.1) Políticas macroeconómicas

La política fiscal tratará de aminorar el déficit en el presupuesto público controlando los gastos y aumentando los ingresos internos. Para lograrlo, se adoptarán las medidas siguientes: se reducirán gradualmente las subvenciones del Gobierno a los productos básicos y se eliminarán por completo las otorgadas a instituciones públicas; se recuperarán los costos de los servicios oficiales teniendo en cuenta las necesidades de los grupos de ingresos escasos; se ampliará la base impositiva y se hará más eficiente la recaudación; y el impuesto al consumo se sustituirá por un impuesto general sobre las ventas.

La política monetaria tratará de lograr la estabilidad monetaria para asegurar la estabilidad general de los precios y medios suficientes para el financiamiento de las actividades económicas. Para ello, se controlará la oferta monetaria, se consolidarán las reservas de divisas, continuará la liberalización de los tipos de interés, se establecerá una sociedad aseguradora de los depósitos, se modificará la Ley de Banca de manera que el Banco Central pueda supervisar todos los establecimientos bancarios e instituciones financieras y se mitigarán las restricciones para el control monetario.

El objetivo de la política social durante este período será reducir las disparidades de desarrollo entre grupos sociales y regiones y propiciar la integración social mediante la protección de los grupos de menores ingresos y el control de la política de subvenciones orientándola en beneficio de esos grupos. Otros objetivos son el desarrollo regional continuo y el equilibrio entre los recursos y la población, limitando la utilización de recursos y adoptando políticas demográficas adecuadas. Esto se logrará mediante:

- la utilización óptima de todos los recursos en cada una de las regiones del Reino;
- el aumento de las oportunidades de sus habitantes para obtener empleo e ingresos, refrenando así las migraciones hacia centros ya congestionados;
- la ampliación de la participación pública en el proceso de elaboración de las decisiones y de formulación, ejecución y evaluación de planes;
- el establecimiento de centros de desarrollo de manera equilibrada entre regiones y en el interior de éstas;

- una distribución geográfica equilibrada de la población que favorezca los objetivos de un desarrollo estratégico;
- la reducción de las disparidades entre regiones y dentro de éstas con objeto de mejorar el crecimiento económico y la calidad de vida.

La política social se centrará también en salvaguardar a la familia como piedra angular de la sociedad.

a.2.2) Políticas sectoriales

Estas políticas se proponen elevar el nivel de vida de la población mejorando la cantidad y la calidad de los servicios sociales que se le ofrecen, aumentando las oportunidades de empleo y reduciendo la pobreza. Entre las políticas sociales más importantes se encuentran las que tienen los objetivos siguientes:

- lograr un equilibrio entre recursos y población, orientar los servicios sociales y la ayuda del Gobierno hacia los grupos menesterosos, en particular los que viven por debajo del mínimo vital, y capacitar y rehabilitar a dichos grupos;
- encauzar la labor de las organizaciones caritativas no gubernamentales hacia proyectos generadores de ingresos y de empleo para familias pobres;
- desarrollar políticas de empleo basadas en las medidas siguientes:
 - i) aumentar la financiación disponible para las empresas pequeñas y medias con la garantía de fondos especializados;
 - ii) favorecer la creación de agencias privadas de empleo;
 - iii) buscar oportunidades de empleo fuera del país difundiendo información sobre la capacitación y experiencia de los jordanos y favoreciendo su contratación mediante acuerdos bilaterales y a través de las embajadas jordanas y de las agencias privadas de empleo;
 - iv) reglamentar la salida de titulados del sistema educativo mediante incentivos y programas de formación profesional de acuerdo con las exigencias del mercado de trabajo;
 - v) proporcionar la información y los datos suficientes sobre la oferta y demanda de trabajo, asegurar un equilibrio entre ambos y buscar oportunidades de empleo en el extranjero creando una organización del empleo y la mano de obra con participación de los sectores público y privado;
 - vi) desarrollar todos los ciclos educativos, mejorar las pruebas escolares y los exámenes públicos y hacer más eficiente la enseñanza;
 - vii) mejorar la atención de la salud y adoptar una política farmacéutica que asegure el abastecimiento permanente de medicamentos de acuerdo con los siguientes puntos:

- i) revisar las normas y los reglamentos existentes en relación con la producción, importación y distribución de fármacos;
 - ii) proporcionar en todo momento todos los fármacos esenciales y garantizar un suministro suficiente de aquellos que pueden salvar vidas humanas;
 - iii) proporcionar todos los medios médicos para casos de desastres naturales y otras urgencias, incluida la asistencia humanitaria a otras personas;
 - iv) aumentar la participación de las industrias farmacéuticas nacionales en el suministro de medicamentos al mercado interno;
- establecer bibliotecas públicas en gran escala, sobre todo en comunidades rurales, y cuidar más la educación de los niños;
- capacitar y rehabilitar a los discapacitados mediante la formación profesional y fortalecer el Fondo Nacional de Asistencia;
- promover la formación profesional para los que buscan empleo y elevar los niveles de las normas ambientales y de seguridad e higiene en el trabajo en sociedades y empresas.

Con las políticas sectoriales de inversión se procura crear un clima favorable para las inversiones, que propicie la producción para el consumo nacional y la exportación, y la racionalización de las importaciones. Esto se va a alcanzar:

- proporcionando información sobre inversiones y agilizando los procedimientos de registro y de concesión de licencias;
- fomentando el recurso a servicios financieros no crediticios e impulsando al sector bancario a financiar las inversiones necesarias;
- reduciendo la intervención del Gobierno en las políticas de fijación de precios, evitando la formación de monopolios y protegiendo a los consumidores;
- modificando el sistema impositivo mediante la eliminación de los sesgos contrarios a la exportación y a la producción industrial y agilizando los procedimientos de aplicación a través de las medidas siguientes:
 - i) establecer un sistema claramente definido de clasificación de bienes según categorías, comprendiendo cada categoría cuatro clases: bienes primarios, manufacturados, semimanufacturados y de consumo final, y determinar el tipo arancelario para cada clase para reducir la actual multiplicidad de tipos arancelarios;
 - ii) aplicar un sistema de desgravación fiscal a la exportación de tipo fijo mediante una ecuación que sirva tanto al productor como al exportador;
 - iii) adoptar un sistema de arancel aduanero flexible que permita revisar los tipos arancelarios según los criterios fijados;

- iv) desarrollar e informatizar el sistema de información en relación con clases de bienes importados y sus precios mundiales con objeto de facilitar la valoración de los bienes;
 - v) introducir paulatinamente, siempre que sea práctico y factible, un sistema de comprobación por parte del Departamento de Aduanas basado en la documentación en lugar de la comprobación *in situ*;
 - vi) reducir el período requerido para el reembolso de los derechos y gravámenes aduaneros pagados por mercancías importadas una vez reexportadas;
 - vii) conceder incentivos fiscales a través del impuesto sobre la renta, vinculando directamente esos incentivos en el sector manufacturero con los procesos de inversión y de exportación mediante una alta tasa de amortización y la deducción fiscal de todos los gastos de investigación, desarrollo y comercialización, así como mediante la abolición de los gravámenes e impuestos que pesan sobre los derechos de capitalización de los accionistas;
- modificando la Ley de Promoción de las Inversiones para incentivar la inversión;
 - mejorando la calidad de los servicios y mercancías jordanos para elevar su competitividad internacional a través de las medidas siguientes:
 - i) cumplir las especificaciones internacionales actuales en los mercados de exportación;
 - ii) establecer programas educativos y sensibilizadores sobre la importancia de la calidad;
 - iii) completar y utilizar los códigos jordanos y publicar y poner al día los manuales correspondientes;
 - iv) controlar la calidad de los materiales usados en las industrias manufactureras;
 - desarrollando capacidades locales de mantenimiento y reglamentando los servicios de auditoría;
 - restituyendo autonomía financiera y administrativa a las instituciones públicas y permitiendo al sector privado que suministre servicios públicos;
 - impulsando la exploración de minerales nacionales con participación del sector privado;
 - organizando actividades y operaciones de comercialización agrícola, ampliando la superficie de tierras cultivables y asegurando el financiamiento necesario para las actividades agrícolas.

Con las políticas sectoriales de infraestructura se procura mantener los servicios de infraestructura y elevar su eficacia, a través de las medidas siguientes:

- recabar la participación del sector privado en el establecimiento y gestión de la infraestructura;
- completar el desarrollo de la infraestructura que necesitan los sectores de inversión;

- hacer consciente al público de que el agua y la energía son bienes escasos y mejorar la utilización de dichos recursos;
- mejorar la eficiencia financiera y administrativa de las organizaciones públicas, informatizando sus actividades, racionalizando su utilización de los recursos humanos y descentralizando sus actividades para asegurar la flexibilidad en la ejecución;
- reglamentar la utilización del agua y elevar la eficiencia de los sistemas de conducción y abastecimiento de agua para reducir las pérdidas;
- fomentar la competitividad de las empresas consultoras nacionales de contratación e ingeniería.

El objetivo de estas políticas sectoriales amplias es mejorar la administración pública, elevar el nivel científico y tecnológico, adaptar la tecnología a su utilización en el país y preservar el medio ambiente.

a.3) Política de privatización

La economía jordana se caracteriza por estar muy orientada hacia la empresa privada. El sector de propiedad estatal es pequeño y está formado por servicios públicos y empresas de importancia estratégica. La propiedad estatal tiene dos formas:

- i) propiedad total de entidades y sociedades en sectores como los transportes públicos, el agua, la energía y las telecomunicaciones. No obstante, se han abierto a la inversión del sector privado varias actividades y está en estudio la privatización de las líneas aéreas nacionales, los transportes públicos y las telecomunicaciones. Las empresas de propiedad estatal son las siguientes:

Sociedad de Telecomunicaciones, Sociedad de Transportes Públicos, Real Compañía de Líneas Aéreas de Jordania, Sociedad del Ferrocarril de Áqaba, Sociedad Jordana de Inversiones y Empresa Jordana de Electricidad.

- ii) participación en sociedades por acciones en el sector industrial y en el de servicios. Estas empresas son:

Compañía Nacional de Navegación de Jordania, Banco de Desarrollo Industrial, Banco para la Vivienda, Compañía Minera Árabe, Sociedad Árabe de la Potasa, Compañía de Fosfatos de Jordania, Industria de Fertilizantes de Jordania, Empresa Pública de la Minería, Compañía de Hostelería y Turismo de Jordania, actualmente privatizada y con una participación del Estado del 30 en lugar del 70 por ciento, Hoteles Árabes Internacionales, Compañía Eléctrica del Distrito de Irbid y Compañía Jordana de Energía Eléctrica. Hoteles Árabes Internacionales se vendió recientemente al sector privado.

La privatización de las empresas total o parcialmente de propiedad pública constituye una política abiertamente declarada. Se efectúan estudios monográficos al respecto. El Gobierno ha vendido gran parte de sus acciones en las sociedades públicas de cartera por acciones y se halla en proceso de privatizar las pocas empresas de propiedad estatal. La Empresa Jordana de Electricidad fue comercializada en agosto de 1996 y la Sociedad de Telecomunicaciones a comienzos de octubre de 1996. Para garantizar una ágil aplicación de la privatización, el Consejo de Ministros decidió, en la sesión celebrada el 6 de julio de 1996, adoptar las siguientes medidas:

- crear un Alto Comité Ministerial encabezado por el Primer Ministro para diseñar la política general del proceso de privatización de modo que se consiguiera un crecimiento económico y se aumentara la eficiencia y la productividad de las diferentes empresas;
- formar una unidad técnica en la Oficina del Primer Ministro para supervisar la ejecución de la política de privatización fijada por el Alto Comité Ministerial.

b) Políticas monetarias y fiscales

El programa de ajuste se propone ante todo reducir los desequilibrios macroeconómicos, en particular el déficit presupuestario. Para mantener en el futuro el equilibrio entre la demanda de los distintos recursos de disponibilidad limitada, el programa se instrumentó de modo que el déficit presupuestario (excluidas las donaciones) descienda desde el 17,8 por ciento del PIB que tenía en 1991 al 2,5 por ciento de éste en 1998. Esta reducción necesitará cambios estructurales de la base de los ingresos y de las pautas de los gastos en Jordania. Se espera que con las medidas contempladas por el Gobierno los ingresos fiscales internos suban del 29 por ciento del PIB en 1991 al 31 por ciento en 1998, y los gastos corrientes bajen durante el mismo período del 37 por ciento al 26 por ciento del PIB. La medida fundamental para aumentar los ingresos fiscales fue la introducción de un impuesto general sobre las ventas.

Otras medidas fiscales están orientadas a reducir los gastos y las subvenciones. Su objetivo es reducir los gastos en un 4 por ciento del PIB en 1992; a medio plazo se perseguirán nuevas reducciones anuales de entre el 1 y el 2 por ciento del PIB. Entre las medidas más importantes para rebajar el gasto en subvenciones cabe citar el aumento de los precios internos de los derivados del petróleo y las reducciones de las subvenciones a los productos alimenticios. Por último, la elaboración y aplicación de un programa para mejorar la situación financiera de las empresas públicas deficitarias son elementos importantes del programa gubernamental de reducción de gastos. Las empresas afectadas por este programa son la Real Compañía de Líneas Aéreas de Jordania, la Sociedad de Transportes Públicos y la Organización de Comercialización Agrícola.

El Gobierno procedió a una depreciación importante del tipo de cambio en 1989 y se ha comprometido a mantener una política cambiaria flexible. En vista de las rigurosas medidas de regulación de la demanda que conlleva el programa fiscal, no se esperan presiones sobre el tipo de cambio. El Gobierno tiene la intención de introducir nuevas medidas de liberalización comercial para proteger los objetivos de la reforma del comercio.

En la industria, la reestructuración de los incentivos irá acompañada de medidas gubernamentales destinadas a reforzar las instituciones en apoyo de las actividades de fabricación y las exportaciones. En la agricultura, el Gobierno está planificando diversas medidas para desreglamentar la producción y el comercio y mejorar los servicios prestados a los agricultores. Además, el Gobierno ha formulado un programa de ajuste del sector energético para mejorar la eficiencia en la utilización de la energía y estimular el desarrollo de los recursos energéticos a largo plazo. En cuanto a las empresas públicas que operan con pérdidas y son una carga importante para el presupuesto, el Gobierno quiere restaurar en breve su viabilidad financiera. A largo plazo se introducirá una mayor competencia para los bienes y servicios que suministran esas empresas.

Las principales características del sistema del impuesto sobre la renta se exponen en la nueva Ley del Impuesto sobre la Renta, N° 14 de 1995, y son las siguientes:

- i) el régimen tributario se basa en la autoevaluación anual;

- ii) el impuesto sobre la renta se percibe sobre los beneficios o ganancias devengados o acumulados en Jordania;
- iii) las exenciones del impuesto sobre la renta se aplican también a las empresas extranjeras;
- iv) están exentas las categorías siguientes:
 - instituciones asistenciales, culturales, educativas, deportivas o sanitarias y sociedades cooperativas;
 - terrenos dedicados a la agricultura, la avicultura, la cría de ganado, la piscicultura o la apicultura;
 - ganancias de capital obtenidas con equipo, aparatos, terrenos, bienes inmuebles, obligaciones y acciones;
 - salarios percibidos por representantes diplomáticos no jordanos;
 - sueldos y salarios pagados por empresas extranjeras registradas en Jordania de conformidad con la Ley de Sociedades;
 - intereses devengados por depósitos de individuos o empresas;
 - ingresos resultantes de patentes, derechos de autor y gratificaciones;
 - ingresos especificados en acuerdos para evitar la doble imposición;
 - ingresos eximidos explícitamente en la Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 o en acuerdos bilaterales o multilaterales.
- v) los desembolsos y los gastos se deducen del ingreso anual total;
- vi) las pérdidas se deducen de los ingresos totales de los contribuyentes procedentes de otras fuentes de ingresos disponibles durante el mismo año y el saldo se pasa al ejercicio siguiente, y luego al siguiente, hasta seis años después de ocurridas las pérdidas;
- vii) tienen exención parcial:
 - el 50 por ciento de los primeros 12.000 dinares jordanos de sueldo o salario de empleados y el 25 por ciento de la cuantía del mismo que rebase esta suma;
 - del 10 al 30 por ciento de los alquileres percibidos por arriendo de edificios;
- viii) el impuesto progresivo sobre las personas físicas varía del 5 al 30 por ciento;
- ix) el impuesto progresivo sobre las sociedades varía del 15 al 35 por ciento según el tipo de actividad.

- c) Sistema cambiario y de pagos exteriores, relaciones con el Fondo Monetario Internacional, aplicación de controles cambiarios, si los hubiere

c.1) Régimen cambiario

La moneda de Jordania es el dinar jordano. Desde el 23 de octubre de 1995 las autoridades han practicado una política de tipos cambiarios destinada a lograr el mayor grado posible de estabilidad de la cotización del dinar jordano respecto del dólar de los Estados Unidos. A partir de esa fecha, los tipos oficiales de compra y venta del dinar jordano en relación con el dólar de los Estados Unidos han sido, respectivamente, de 0,708 y 0,710 dinares jordanos por 1 dólar EE.UU. Los tipos de compra y venta para otras monedas extranjeras se han dejado flotar en función de su cotización respecto del dólar de los Estados Unidos en los mercados internacionales.

Se permite a los bancos autorizados concertar contratos a plazo en las principales monedas a pagar en dinares jordanos para determinadas transacciones comerciales, a condición de que aquéllos cubran dichas operaciones en el extranjero. Cada transacción a plazo de un agente autorizado está sujeta a límites cuantitativos. El Banco Central puede ofrecer a sociedades o proyectos considerados de interés nacional vital un servicio de cambios a plazo para las coberturas con cambios a plazo facilitadas por bancos jordanos. No hay impuestos ni subvenciones por la compra o venta de divisas. Con fecha 20 de febrero de 1995 Jordania aceptó formalmente las obligaciones que establecen las secciones 2, 3 y 4 del artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI.

c.2) Administración del control de cambios

El Departamento de Control de Divisas del Banco Central se encarga del control de cambios y expide también los permisos de cambio; el Banco Central ha delegado en bancos autorizados la expedición de permisos de cambio para pagos de importaciones y, dentro de los límites anuales permitidos, para pagos personales de invisibles. Esos permisos se conceden automáticamente y se expiden a efectos estadísticos. La política de importación la determina el Ministerio de Industria y Comercio en cooperación con los Ministerios de Finanzas, Abastecimientos, Agricultura y Sanidad. Siguen registrándose atrasos en los pagos exteriores.

c.3) Determinación de la moneda

Los pagos al exterior pueden hacerse en cualquier moneda. Los ingresos por exportaciones e invisibles deben recaudarse en una moneda que sea convertible, a través de un banco autorizado en Jordania o de una cuenta de no residente establecida en un banco autorizado en Jordania, o en efectivo en billetes de banco de moneda extranjera procedentes del exterior.

c.4) Cuentas de no residentes

Con la aprobación previa del Banco Central, los bancos autorizados pueden abrir cuentas de no residentes en moneda nacional. Se permite hacer transferencias y retirar fondos libremente de las cuentas de no residentes. El tipo de interés se fija de acuerdo con los tipos vigentes en los mercados internacionales.

c.5) Cuentas en moneda extranjera

Las entidades gubernamentales y semigubernamentales, así como las instituciones especializadas de crédito, las compañías financieras autorizadas y las sociedades nacionales de interés nacional vital, incluidas las sociedades por acciones, pueden abrir en el Banco Central o en cualquier banco o compañía financiera autorizados cuentas en moneda extranjera, con la condición de que los saldos pendientes

(incluidos los ingresos por intereses) en cada cuenta no superen la cantidad equivalente a 1 millón de dinares jordanos. Este tope puede elevarse en ciertos casos.

Los nacionales jordanos residentes en Jordania pueden mantener depósitos de moneda extranjera en bancos autorizados en Jordania, a condición de que el saldo total de los depósitos que posea cualquier persona no exceda una cantidad equivalente a 500.000 dinares jordanos. Los saldos de esas cuentas pueden utilizarse para efectuar pagos corrientes en el extranjero que sean compatibles con la normativa sobre pagos de importaciones y de invisibles. Los jordanos que hayan trabajado en el extranjero más de seis meses y hayan decidido volver, pueden seguir manteniendo cuentas en moneda extranjera sin limitación por un período de cinco años, a partir del cual la parte de los depósitos que sobrepase el equivalente de 500.000 dinares jordanos tiene que cambiarse a dinares jordanos. Los bancos y empresas financieras autorizados pueden otorgar créditos a residentes y no residentes contra sus depósitos en moneda extranjera hasta un máximo de 100.000 dinares jordanos sin autorización previa del Banco Central. Pueden concederse, también sin autorización previa del Banco Central, créditos superiores a 100.000 dinares jordanos, siempre que estén plenamente respaldados por depósitos en divisas.

c.6) Importaciones y pagos de importaciones

En general, no se necesita licencia de importación. Sin embargo, las importaciones que necesiten licencia también necesitan un permiso de cambio, que se concede automáticamente una vez obtenida la licencia de importación; el importador que posee un permiso de cambio puede abrir una carta de crédito o pagar contra documentos. Se percibe un derecho de 0,10 por ciento por los permisos de cambio para importaciones, con excepción de las que realicen los departamentos gubernamentales, ciertas instituciones autorizadas y los permisos individuales inferiores a 300 dinares jordanos. Dicho derecho se percibe para recuperar los costos administrativos del Banco Central de Jordania. La utilización de créditos de abastecedores está sujeta a la autorización previa del Banco Central, la cual normalmente se concede tan sólo para importaciones esenciales.

c.7) Importaciones a zonas francas

Al cesar la concesión de permisos de cambio por el Banco Central para importar a las zonas francas y para el comercio de tránsito, es responsabilidad del importador financiar dichas transacciones en moneda extranjera. Los bancos están autorizados a fijar el porcentaje de depósito previo de importación que cobran a sus clientes cuando se trata de importaciones a zonas francas o de mercancías en tránsito, basándose en la solvencia financiera del cliente y en normas comúnmente aceptadas.

c.8) Pago de invisibles

La política que se aplica al pago de invisibles es, en general, liberal y no discriminatoria. Se autoriza a los residentes a sacar o transferir medios de pago extranjeros equivalentes a 35.000 dinares jordanos para atender pagos corrientes en concepto de invisibles consistentes en viajes, educación, tratamiento médico, peregrinación, residencia en el extranjero, ayuda familiar, etc., sin previa aprobación del Banco Central de Jordania y sin necesidad de presentar documentos para justificar estos pagos. Las cantidades superiores a 35.000 dinares jordanos se examinan favorablemente a la luz de las necesidades de los solicitantes si se presentan documentos justificativos. El Banco Central de Jordania consideraría la posibilidad de liberalizar este máximo cuando las circunstancias lo permitan. Esta concesión es anual. Las cantidades superiores a la mencionada anteriormente se examinarán favorablemente en caso de que se presenten documentos justificativos.

Las primas de las pólizas de seguros de vida expedidas por las compañías de seguros que operan en el Reino, a favor de no residentes o de trabajadores jordanos en el extranjero se recaudarán en divisas

enviadas desde el exterior o desde cuentas de no residentes. Se percibe un derecho del 0,10 por ciento sobre los permisos de cambio por el pago de invisibles, como en el caso de las importaciones.

Pueden enviarse por giro postal cantidades que no sobrepasen el equivalente de 10 dinares jordanos mensuales a cualquier persona que resida en el extranjero. Las cantidades autorizadas para suscripciones a boletines de noticias, revistas y boletines científicos es la equivalente a 1.000 dinares jordanos. En la práctica, el Banco Central no restringe las remesas de ingresos pagaderos a no residentes o de ahorros de extranjeros que vuelven a sus propios países.

Además de las asignaciones para viajes, residentes y no residentes que viajen al extranjero pueden sacar hasta 5.000 dinares jordanos en billetes de banco y monedas jordanos. Los no residentes que trabajan en Jordania y no tienen abiertas cuentas de no residentes pueden transferir hasta 400 dinares jordanos mensuales, o un máximo de 5.000 dinares jordanos anuales. Además, todos los viajeros pueden sacar cheques de viaje o cartas de crédito, expedidos por bancos autorizados en Jordania de conformidad con los permisos de cambio autorizados por el Banco Central. Los turistas y otros no residentes también pueden sacar billetes de banco y monedas extranjeros y cualquier otro medio extranjero de pago que hayan introducido previamente y declarado a las autoridades aduaneras al entrar.

c.9) Exportaciones e ingresos por exportación

Los ingresos por exportación no requieren ningún trámite especial.

c.10) Ingresos por concepto de invisibles

Los viajeros que entran en Jordania pueden introducir cualquier cantidad de billetes y monedas jordanas y extranjeras. Las personas consideradas como residentes en Jordania a efectos de control de cambios no están autorizadas a conservar ningún tipo de divisa en el Reino, excepto lo permitido en el Reglamento de Control de Divisas (el equivalente a 500.000 dinares jordanos por persona), y deberán vender las sumas superiores a los bancos, empresas financieras o agentes autorizados.

c.11) Capital

Las transferencias de capital a Jordania no tienen restricciones, pero las transferencias hacia el exterior necesitan autorización y no se permiten normalmente, excepto en el caso de que el Banco Central apruebe las solicitudes de permiso presentadas por bancos, compañías de seguros, compañías industriales o comerciales, empresas agrícolas y turísticas y contratistas para transferir fondos al exterior con propósitos específicos de inversión o explotación. Tan sólo se permite la transferencia de fondos para inversión en países árabes por un inversor particular si en virtud de un acuerdo bilateral hay reciprocidad entre Jordania y el país árabe en el que se invierte, siendo responsabilidad del inversor facilitar divisas para financiar dichas inversiones. Los ingresos corrientes resultantes de inversiones en Jordania por no residentes pueden ser transferidos al extranjero. Los beneficios, dividendos e intereses procedentes de inversiones extranjeras autorizadas pueden ser transferidos. La Ley de Sociedades N° 1 (1989) concede diversos beneficios a las empresas extranjeras que establecen sucursales en Jordania para realizar operaciones fuera del país; dichas sucursales pueden obtener la condición de no residentes a efectos de control de cambios. Los no residentes pueden comprar con monedas convertibles obligaciones con primas para el desarrollo expresadas en dinares jordanos; los ingresos por amortización al vencimiento, incluidos los intereses, son transferibles en cualquier moneda convertible.

c.12) Oro

El Banco Central ha lanzado una emisión de 10 monedas de oro que, aunque son de curso legal, no circulan y sólo pueden adquirirlas personas no residentes y numismáticos del país. Los

residentes pueden comprar, poseer y vender monedas de oro en Jordania con fines de numismática o inversión. La importación de oro, en cualquier forma, está permitida sin autorización previa del Banco Central. La exportación de oro, en cualquier forma, necesita la autorización previa del Banco Central.

c.13) Modificaciones en 1995

i) Exportaciones e ingresos por exportación

1º de enero. El Banco Central realizó los siguientes ajustes en las condiciones generales para sus adelantos a compañías financieras y bancos autorizados contra créditos y facturas de exportación y contra giros y cobros bancarios: 1) El tipo de interés cobrado por los servicios de promoción de las exportaciones por el Banco Central se redujo al 1 por ciento, en lugar del 2,5 por ciento, que era inferior al tipo de descuento vigente. 2) La comisión bancaria que se cobra a los exportadores se elevó del 2 al 2,5 por ciento.

ii) Inversiones

22 de agosto. Los bancos autorizados fueron facultados para invertir el 50 por ciento de los depósitos de sus clientes en monedas extranjeras de las formas siguientes:

- Otorgando préstamos para el desarrollo de Jordania. (Previo aprobación del Banco Central salvo para el sector de exportación.)
- Participando en préstamos sindicados que se negocien dentro y fuera del Reino en favor de proyectos que hayan de realizarse dentro del Reino.
- En obligaciones y bonos a corto plazo emitidos por los Gobiernos de los Estados Unidos, el Reino Unido, Alemania, el Japón y Suiza.
- En obligaciones de instituciones internacionales y regionales, y en obligaciones de sociedades de la máxima calidad clasificadas como AAA y AA.
- En títulos de la deuda del Gobierno jordano emitidos en moneda extranjera.

iii) Operaciones a crédito

1º de julio. Los bancos autorizados han sido facultados para ofrecer servicios de operaciones a crédito a no residentes que mantengan cuentas en divisas con un depósito de garantía mínimo del 30 por ciento para cada posición.

11 de julio. Se ha autorizado a los bancos a ofrecer servicios cuenta a cuenta en divisas para residentes.

iv) Normativa sobre moneda extranjera

A partir del 25 de enero de 1994. El Banco Central de Jordania introdujo las siguientes modificaciones para liberalizar aún más la normativa sobre divisas:

- Se permite a los residentes que reúnan las condiciones exigidas sacar o transferir medios extranjeros de pago equivalentes a 35.000 en vez de 20.000 dinares jordanos anuales

para el pago de invisibles por concepto de viajes, educación, tratamiento médico, peregrinación, residencia en el extranjero, ayuda familiar, etc.

- Los bancos autorizados y las compañías financieras han sido facultados para abrir cuentas en divisas para no residentes sin condición alguna. Además, se permite retirar y transferir libremente de las cuentas de no residentes.
- Las solicitudes de permisos de cambio que incluyan pagos por adelantado deben estar respaldadas por una u otra de las dos garantías siguientes (en vez de por la primera de ellas únicamente) para asegurar la repatriación de divisas transferidas por conducto del mismo banco que concedió el permiso de cambio:
 - una garantía bancaria exterior por una cantidad igual a la suma pagada por adelantado;
 - una garantía interior en favor del Banco Central por una cantidad igual al 20 por ciento de la suma pagada por adelantado.

d) Políticas de inversiones extranjeras y nacionales

d.1) Política en materia de inversiones

La Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 sustituye la Ley de Fomento de las Inversiones N° 11 de 1987 y la Ley de Inversiones Árabes y Extranjeras N° 27 de 1992.

De acuerdo con la Ley de Promoción de las Inversiones, se constituye un Consejo Superior de Promoción de las Inversiones bajo la presidencia del Primer Ministro. La tarea del Consejo es crear un entorno adecuado para las inversiones. De conformidad con las disposiciones de esta Ley, se constituye una corporación llamada "Corporación de Promoción de las Inversiones" dotada de personalidad jurídica e independencia financiera y administrativa. La Corporación está encargada de aplicar la Ley y está dirigida por un Consejo de Administración de siete miembros (incluido el Director General de la Corporación).

La Ley de Promoción de las Inversiones no diferencia entre inversores jordanos y no jordanos y otorga generosos incentivos a unos y otros. La Ley no da preferencia a ningún tipo de resultados en materia de exportación ni en función de requisitos de contenido nacional. La Ley garantiza a los inversores extranjeros la transferencia de beneficios obtenidos con capital extranjero invertido en el país, y la repatriación del capital extranjero invertido.

Todo proyecto en la industria, la agricultura, el transporte marítimo y ferroviario, los hospitales y los hoteles goza de las exenciones siguientes:

- i) De derechos aduaneros, derechos a la importación y otros gravámenes sobre activos fijos durante la aplicación del proyecto y en el curso de la ampliación o desarrollo del mismo en una fase ulterior, y sobre las piezas de recambio;
- ii) Exenciones porcentuales de entre el 25 y el 75 por ciento del impuesto sobre la renta y los impuestos sociales en función de la zona de desarrollo en que se lleve a la práctica el proyecto y por un período de 10 años. Las exenciones son del 25 por ciento para proyectos en la zona en desarrollo A, del 50 por ciento en la zona B y del 75 por ciento en la zona C. Figura a continuación una lista detallada de las zonas y de los niveles de exención tributaria de los proyectos según la zona en que se desarrollen;

- iii) Por añadidura, los hoteles y hospitales gozan, una vez cada siete años, de exenciones adicionales de derechos e impuestos sobre las compras de mobiliario y suministros destinadas a renovar sus instalaciones.

Lista

i)	<u>Distrito municipal</u>	<u>Hospitales</u>	<u>Industria</u>	<u>Hoteles</u>
Capital	Kasba de Ammán*	-	-	A
	Marka	A	B	B
	Qweismeh	A	C	B
	Universidad	-	-	A
	Wadi Al Seir	-	-	B
	Sahab	A	C	C
	Muwagar	B	C	C
	Gizeh	B	C	C
	Na'our	A	C	C
Irbid	Kasba de Irbid	B	B	C
	Los otros distritos	C	C	C
Balqa	Kasba de Salt	B	C	C
	Deir Alla	C	C	C
	Shouneh meridional	C	C	C
	Ain Al Basha	-	C	C
Karak	Todos los distritos	C	C	C
Ma'an	Wadi Mousa	C	A	C
	Los otros distritos			
Zarqa	Todos los distritos	A	C	C
Mafrq	Todos los distritos	C	C	C
Tafileh	Todos los distritos	C	C	C
Madaba	Kasba de Madaba	B	C	C
	Thiban	C	C	C
Jerash	Todos los distritos	C	C	C
Ajloun	Ajloun	C	C	C
Áqaba	Kasba de Áqaba	B	A	C
	Qwaireh	C	C	C

*Centro de la ciudad.

- ii) Todas las zonas del Reino se clasificarán en la zona C para los sectores de la agricultura, el transporte marítimo y los ferrocarriles.
- iii) La zona de la costa del Mar Muerto, con una franja de 5 km de anchura desde la orilla, se clasificará en la zona A para el sector hotelero.

Las disposiciones del párrafo i) no se aplicarán a las reservas naturales y a las zonas de protección ambiental que ya existan o que se creen.

e) Otras políticas que afectan al comercio

e.1) Política de fijación de precios

Los precios en Jordania se determinan generalmente mediante el mecanismo del mercado. No obstante, el Ministerio de Abastecimientos fija los precios de cinco productos básicos, a saber, azúcar, trigo, arroz, una marca de leche y cigarrillos, que importa el mismo Ministerio y el sector privado. Por lo común, el Gobierno aplica o permite márgenes comerciales.

El Gobierno establece márgenes de distribución para 19 bienes de consumo producidos en Jordania. Para calcular el precio al por menor se determina el costo de producción a partir de estudios sobre el terreno y se concede un margen del 17 por ciento por las operaciones comerciales normales de distribución, almacenamiento y financiación. Se aplica el mismo mecanismo de fijación de precios a bienes similares de importación. Además, un comité de funcionarios del Gobierno, que incluye funcionarios de los Ministerios de Agricultura, Abastecimientos e Industria y Comercio, analiza las condiciones del mercado central de productos agrícolas de Ammán y establece los precios al por menor correspondientes a esos productos. Esto se hace diariamente y los precios al por menor se publican en los periódicos locales. Los 19 bienes de consumo mencionados, que, como se ha dicho, pueden ser de producción nacional o de importación, son los siguientes:

pan de todo tipo, pasta, carne de ave fresca, huevos, yogur y queso cocido, *halawa* (dulce popular del país), sal de mesa, frutas, legumbres y hortalizas, maíz, lentejas, bebidas carbónicas (en botellas de vidrio reutilizables), cebada, carne congelada, pescado congelado, carne enlatada, carne refrigerada de importación, sardinas y atún en lata, té y cigarrillos.

e.2) Política en materia de subvenciones

La política de subvenciones tiene dos objetivos:

- i) suministrar productos alimenticios básicos a precios estables para preservar el nivel de vida de los grupos de escasos recursos;
- ii) promover las inversiones en ganadería para reducir la dependencia de carnes rojas importadas.

Con tal fin, el Gobierno subvencionaba en el pasado el consumo de 13 productos básicos tales como trigo, cebada, arroz, azúcar, leche en polvo, carnes congeladas y aceite de oliva. Sin embargo, las subvenciones no estaban entonces canalizadas y beneficiaban en general a todos los grupos de consumidores y productores.

En los últimos años del decenio de 1980, el Gobierno comenzó a reducir y a canalizar las subvenciones. En la actualidad, el Gobierno solamente importa y subvenciona tres artículos básicos: azúcar, arroz y una marca de leche en polvo. Ahora se permite al sector privado importar otros artículos que antes se subvencionaban y venderlos a precios no subvencionados pero fijos.

La canalización se logró mediante la introducción de cupones que se distribuyen solamente a familias que tienen ingresos mensuales de 500 dinares jordanos o menos. Estos cupones sirven para adquirir tres artículos de consumo: azúcar, arroz y una marca de leche en polvo. La subvención al trigo se eliminó en agosto de 1996.

3. Comercio exterior de bienes y servicios

3.1 Estructura del comercio exterior por productos y regiones

El comercio exterior de Jordania (exportaciones + importaciones) con el resto del mundo experimentó una expansión considerable en los ocho últimos años. El volumen del comercio creció un promedio del 15,7 por ciento durante el período 1988-1995. Su valor aumentó de 1.347,3 millones de dinares jordanos en 1988 a 3.594,8 millones en 1995. En consecuencia, la relación entre el comercio exterior y el PIB, a precios corrientes, pasó del 59,5 por ciento en 1988 al 77,8 por ciento en 1995.

Las exportaciones nacionales registraron índices de crecimiento positivos durante el período 1988-1995, a excepción de 1991. El índice medio de crecimiento durante dicho período llegó al 20,5 por ciento. Como resultado, la relación entre las exportaciones y el PIB, a precios de mercado, aumentó del 14,3 por ciento en 1988 al 21,7 por ciento en 1995. Las principales exportaciones de Jordania son los minerales y los productos con ellos relacionados, en particular roca fosfática, potasa y fertilizantes. Aunque su proporción en las exportaciones mostró una tendencia a la baja al pasar del 59,4 por ciento en 1988 al 33,9 por ciento en 1995, estos tres productos constituyeron, en promedio, el 45,3 por ciento de las exportaciones durante el período mencionado. La proporción de exportaciones no tradicionales, entre las que se encuentran diversos productos manufacturados como los productos químicos y farmacéuticos, las frutas, legumbres y hortalizas, subió del 40,6 por ciento en 1988 al 66,1 por ciento en 1995.

Todos los principales componentes de las exportaciones, como las exportaciones basadas en minerales y las exportaciones no tradicionales, han registrado grandes fluctuaciones que reflejan oscilaciones en las disponibilidades y en la apertura de los mercados regionales y otros mercados extranjeros, así como fluctuaciones de los precios. La absorción de exportaciones jordanas por los países árabes, después de haber descendido del 42 por ciento en 1988 al 28,8 por ciento en 1991, se recuperó hasta el 35,1 por ciento en 1992 y alcanzó el 45,0 por ciento en 1995. Las exportaciones jordanas a la UE alcanzaron un promedio del 4,7 por ciento durante el período 1988-1995.

En cuanto a las importaciones, su coeficiente de crecimiento medio anual fue del 14,7 por ciento durante 1988-1995. Los elevados coeficientes de crecimiento son atribuibles sobre todo al brusco aumento de la población después de la crisis del Golfo y a la demanda creciente por el sector industrial de bienes de capital, materias primas y productos energéticos importados. En consecuencia, la relación entre las importaciones y el PIB, a precios de mercado, aumentó del 45,2 por ciento en 1988 al 56,1 por ciento en 1995.

Tanto la composición por productos como la distribución geográfica de las importaciones jordanas han permanecido relativamente estables durante el período 1988-1995. Las principales importaciones son productos alimenticios, maquinaria y material de transporte, artículos manufacturados, lubricantes y combustibles minerales. Las importaciones jordanas han provenido sobre todo de los países de la Comunidad Europea, principalmente Alemania, Italia, el Reino Unido y Francia, seguidos por los países árabes. El Iraq es el país que más exporta a Jordania, habida cuenta de su función de proveedor de productos del petróleo, seguido por los Estados Unidos de América y Alemania.

El sector de servicios tiene una función destacada en el desarrollo económico de Jordania. Su contribución al PIB fue de aproximadamente el 65 por ciento en 1994, representando el comercio y el suministro de comidas el 10,2 por ciento; la construcción el 8,6 por ciento; el transporte, el almacenamiento y las comunicaciones el 15,9 por ciento; los servicios financieros, seguros, servicios inmobiliarios y servicios prestados a las empresas, el 19,0 por ciento.

Jordania exporta e importa servicios. Según los datos de la balanza de pagos de 1994, las exportaciones jordanas de servicios ascendieron a 1.905 millones de dinares jordanos, mientras que las importaciones de servicios ascendieron a 1.049 millones. El excedente de 856 millones de dinares jordanos en la balanza de servicios sirvió para enjugar una parte del déficit comercial de 1994, que ascendió a 1.362 millones de dinares jordanos. La fuente más importante de ingresos fiscales en la cuenta de servicios son las remesas de los trabajadores, que en 1994 aportaron un ingreso fiscal neto de 699 millones de dinares jordanos. Los viajes, especialmente el turismo, generaron un superávit de 131 millones de dinares jordanos en la cuenta de gastos por viajes, con unos ingresos por turismo de 406 millones y unos pagos de 275 millones por concepto de turismo, atención médica y enseñanza. Los ingresos procedentes de las inversiones de capital están adquiriendo cada vez más importancia como fuente de ingresos fiscales en la cuenta de servicios; sin embargo, los pagos por concepto de inversiones fueron en 1994 cuatro veces mayores que los ingresos: los primeros, que consisten principalmente en intereses de la deuda, alcanzaron los 220 millones de dinares jordanos, mientras que los ingresos fueron 51 millones.

III. MARCO PARA LA ELABORACIÓN Y APLICACIÓN DE LAS POLÍTICAS QUE AFECTAN AL COMERCIO EXTERIOR DE MERCANCÍAS Y AL COMERCIO DE SERVICIOS

1. Facultades de los poderes ejecutivo, legislativo y judicial

Jordania es una monarquía constitucional con tres poderes separados organizados en forma totalmente democrática:

1.1 Poder ejecutivo: Integrado por el Rey y el Consejo de Ministros;

1.2 Poder legislativo: Integrado por el Rey y el Parlamento, que consta a su vez de:

- a. la Cámara Alta, integrada por 40 dignatarios nombrados por el Rey;
- b. la Cámara Baja, integrada por 80 diputados elegidos por el pueblo.

1.3 Poder judicial: Está garantizada la independencia del sistema judicial, como lo estipula el artículo 97 de la Constitución. Comprende tribunales civiles y penales, que comprenden juzgados de paz, tribunales de primera instancia y tribunales de apelaciones. El Tribunal de Casación decide únicamente asuntos de derecho y el Tribunal Superior de Justicia, principalmente sobre la validez de decisiones administrativas impugnadas. Existen tribunales especiales de Aduanas y del Impuesto sobre la Renta (de primera instancia y de relaciones).

2. Entidades gubernamentales encargadas de elaborar y aplicar las políticas que afectan al comercio exterior

2.1 El Consejo de Ministros dicta decretos y reglamentos sobre la base de distintas leyes pertinentes, e introduce modificaciones en los tipos arancelarios.

2.2 El Ministerio de Industria y Comercio supervisa la formulación y ejecución de la política relativa a la industria y el comercio en base a los principios siguientes:

- libertad de movimiento de los capitales;
- fomento de las iniciativas y actividades del sector privado;
- libre participación en todos los sectores económicos.

Las principales obligaciones del Ministerio son:

- i) Aplicar la legislación siguiente:
 - Ley y Reglamentos sobre Importación y Exportación;
 - Ley de Sociedades;
 - Leyes de propiedad intelectual;
 - Ley de Seguros;
 - Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio;
- ii) negociar acuerdos y protocolos comerciales y económicos;
- iii) representar al Gobierno en las reuniones bilaterales, regionales e internacionales sobre comercio e industria.

2.3 El Departamento de Aduanas, en el Ministerio de Hacienda, se compone de 16 direcciones y 23 centros fronterizos y puestos aduaneros, 6 de los cuales son puestos de despacho de aduana. La principal responsabilidad del Departamento es administrar el tráfico de mercancías que pasa a través de las fronteras con arreglo a las leyes y reglamentos en vigor. Constituye así una fuente importante de ingresos para el gobierno central, que llega al 40 por ciento de los ingresos fiscales internos.

Las principales funciones de las direcciones del Departamento son las siguientes:

- aplicar los derechos de aduana a las mercancías importadas;
- administrar la entrada temporal y/o los servicios de desgravación fiscal para exportadores, misiones diplomáticas y oficinas y proyectos regionales;
- otorgar exenciones de conformidad con la ley a instituciones como las asociaciones caritativas y a los beneficiarios de la Ley de Promoción de las Inversiones;
- recaudar el impuesto sobre las ventas;
- sustanciar todas las infracciones de la Ley de Aduanas como contrabando, fraude e información falsa;
- combatir el contrabando con la ayuda de patrullas especializadas;
- realizar inspecciones de control de todos los formularios de aduanas.

2.4 El Ministerio de Sanidad es el principal proveedor de atención primaria y hospitalaria en el país, especialmente para las personas con ingresos limitados y medios. El Ministerio se encarga de registrar los medicamentos de producción local así como los importados.

2.5 La tarea principal del Ministerio de Abastecimientos es garantizar suministros suficientes de productos alimenticios básicos en el país y que se vendan a precios que reflejen su costo, con un margen razonable de beneficio a fin de conseguir que los precios al por menor sean asequibles para la mayoría de la población.

2.6 El Banco Central de Jordania (BCJ) es la autoridad monetaria oficial que empezó a funcionar el 1º de octubre de 1964. Entre los muchos e importantes cometidos del BCJ figura la emisión de moneda y la estabilización del tipo de cambio, la supervisión de los bancos y cambistas y la administración de los tratos en divisas por conducto de su Departamento de Moneda Extranjera. No hay impuestos ni subvenciones en relación con las compras y ventas de divisas. Jordania aceptó

oficialmente las obligaciones del artículo VIII, secciones 2, 3 y 4, del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional el 20 de febrero de 1996, con lo que se liberalizaron los pagos del comercio en bienes y servicios.

2.7 La Sociedad Jordana de Centros Comerciales y de Fomento de la Exportación (JEDCO) es una sociedad autónoma no lucrativa perteneciente por igual al Ministerio de Industria y Comercio, a la Federación Jordana de Cámaras de Comercio y a la Cámara de Industria de Ammán. Está supervisada por un Consejo de Administración integrado por funcionarios superiores del Gobierno, directores de organizaciones empresariales del Reino y destacados industriales. Tiene un Director General nombrado por el Consejo de Administración.

La JEDCO fue reestructurada en 1995 con la creación de nuevos departamentos y el desempeño de nuevas funciones. La tarea asignada inicialmente a la JEDCO desde 1972 era aplicar en nombre del Gobierno los protocolos comerciales con varios países árabes, la mayoría de los cuales han sido cancelados. Las nuevas funciones de la JEDCO son técnicas y de promoción y tienen por fin ayudar a los industriales a mejorar sus productos, adoptar las normas internacionales y desarrollar sus capacidades técnicas y de comercialización. La JEDCO no recibe ninguna ayuda presupuestaria del Gobierno.

2.8 La Organización de Comercialización Agrícola (AMO) es una entidad autónoma estatal creada en 1987 para contribuir a elaborar políticas de comercialización relativas a los productos agropecuarios, ampliar los mercados nacionales, abrir nuevos mercados para la exportación y dar apoyo al sector privado. Además, la AMO sirve de centro de información sobre toda clase de importaciones y exportaciones de productos frescos. La AMO ha tenido efectos significativos en el sector agrícola jordano en lo referente a mejora de la calidad y aumento de las cantidades exportadas de productos frescos. Las principales actividades de la AMO son las siguientes:

- i) realizar estudios de mercado, tanto de ámbito nacional como internacional, para productos agropecuarios;
- ii) publicar informes estadísticos periódicos con información detallada sobre precios y cantidades de exportaciones e importaciones de productos frescos;
- iii) promover exportaciones agrícolas facilitando la participación del sector privado en ferias comerciales y exposiciones internacionales;
- iv) recoger información y encontrar nuevos mercados de exportación;
- v) publicar folletos, guías y boletines destinados a productores y exportadores de productos agrícolas, así como a importadores extranjeros;
- vi) supervisar la calidad de los productos frescos exportados desde Jordania.

2.9 Corporación de Promoción de las Inversiones: Se trata de un organismo de reciente creación con personalidad jurídica e independencia financiera y administrativa. La Corporación está encargada de aplicar la Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 y sus reglamentos.

3. División de facultades entre los gobiernos centrales y subcentrales

El Gobierno central de Jordania se encarga de todos los asuntos relacionados con la economía nacional y el comercio exterior. Las entidades públicas autónomas y los organismos privados participan en la aplicación de las políticas económicas nacionales inclusive la comercial.

4. Programas o planes legislativos para modificar el régimen regulatorio

Jordania está revisando actualmente su legislación e introducirá los cambios necesarios en la legislación vigente o promulgará una nueva legislación, con objeto de cumplir sus obligaciones derivadas de los Acuerdos de la OMC.

La modificación de leyes y disposiciones legislativas requiere lo siguiente:

- las leyes, la aprobación legislativa;
- los decretos y reglamentos, la aprobación del Consejo de Ministros;
- las instrucciones, una decisión del Ministro competente.

5. Leyes y disposiciones legislativas

Normalmente el Ministerio o el organismo encargado de la materia de la ley de que se trate presenta los proyectos de ley a la consideración del Consejo de Ministros. Cuando el Consejo aprueba la ley, ésta se envía a la Oficina de Legislación para que la redacte en la forma jurídica apropiada antes de someterla al Parlamento. La ley debe ser debatida por separado y aprobada por ambas Cámaras del Parlamento antes de su sanción. Cuando la ley ha pasado por ambas Cámaras se presenta al Rey para que dé su consentimiento y la firme. Cumplido este último requisito, la ley entra en vigor. En cuanto a los acuerdos o tratados internacionales firmados por Jordania, para que entren en vigor han de ser ratificados por el Parlamento de conformidad con el artículo 33.2 de la Constitución.

6. Descripción de los tribunales o procedimientos judiciales, arbitrales y administrativos

Con respecto a los tribunales judiciales, se remite al punto 1.3 *supra*. La ley prevé el arbitraje, al que las partes pueden recurrir por vía de compromiso. La Federación de Cámaras de Comercio y la Cámara de Industria ejercen sus propias funciones de arbitraje. El acuerdo de las partes es un requisito previo para iniciar esas funciones.

IV. POLÍTICAS QUE AFECTAN EL COMERCIO DE MERCANCÍAS

Al final del decenio de 1980, el régimen comercial de Jordania se caracterizaba por elevados obstáculos arancelarios y no arancelarios. Como consecuencia de este sistema protector, la estructura general de los incentivos favorecía la producción para el mercado interno. En el período 1989-1995 se liberalizó el régimen comercial como parte de los esfuerzos de ajuste estructural global. La primera fase del proceso de liberalización del comercio comenzó con la eliminación en 1989 de numerosas restricciones cuantitativas a la importación; solamente se han mantenido algunas para el agua mineral y la sal de mesa, por razones sociales relacionadas con los sectores que participan en su producción. Las otras importaciones prohibidas son los automóviles usados con cinco años o más de antigüedad y los desechos de plástico, por razones medioambientales.

1. Reglamentación de las importaciones

a) Requisitos de registro para dedicarse a la importación

Toda empresa comercial registrada en Jordania puede dedicarse a la importación siempre que disponga de una tarjeta de importación. Esta tarjeta puede solicitarse y obtenerse automáticamente del Ministerio de Industria y Comercio. Las entidades que se dedican a actividades no comerciales, como los hospitales, universidades, escuelas y oficinas regionales, pueden solicitar una tarjeta de importación para importar mercancías para sus propias necesidades y no para fines comerciales.

Las personas que no son empresas registradas o que no disponen de una tarjeta de registro, pueden importar, pero han de pagar una tasa igual al 5 por ciento del valor de las mercancías importadas. Los efectos personales pueden ser importados y despachados por la aduana sin condiciones.

El primer Departamento de Aduanas de Jordania se estableció en 1922 y la primera Ley de Aduanas se adoptó en 1926. Actualmente se aplica la Ley de Aduanas N° 16 del año 1983. Está previsto que esta Ley se modifique en 1996, teniendo en cuenta la evolución internacional y la política económica del Gobierno. El Departamento de Aduanas también está poniendo en marcha un amplio plan de reformas administrativas con el propósito de agilizar, simplificar e informatizar los procedimientos aduaneros para llegar a un sistema de servicios de trámite único.

b) Características del arancel nacional

b.1) Nomenclatura arancelaria

Jordania adoptó la Nomenclatura del Sistema Armonizado el 1° de enero de 1994.

Desde el comienzo de 1997, las autoridades jordanas aplicarán las modificaciones de 1996 al Sistema Armonizado. Jordania aplica derechos arancelarios y específicos únicamente a algunos productos agropecuarios. El arancel de aduanas de Jordania actualmente en vigor se facilita con el presente Memorándum en forma de disco.

b.2) Tipos arancelarios

Aunque hay varios derechos, impuestos y gravámenes relacionados con las importaciones, la media ponderada de los tipos arancelarios consolidados es del 17,1 por ciento. En 1996, 2.300 partidas clasificadas por el SA pagaban un tipo arancelario del 10 por ciento o menos. En el cuadro siguiente figura la distribución de partidas por tipos arancelarios en 1996:

Tipo arancelario consolidado	Número de partidas (SA)	% de partidas	% del valor de las importaciones
0 - 10,0%	2.300	34,1	54,90
> 10 - 20%	90	1,3	4,08
> 20 - 30%	2.146	31,8	22,04
40	895	13,3	6,62
50	1.277	18,9	10,35
> 50	42	0,6	2,0
Total	6.750	100,0%	100,0%

c) Contingentes arancelarios y exenciones arancelarias

Se conceden exenciones arancelarias a algunas mercancías según la utilización a que se destinen, como la maquinaria, las materias primas y los productos alimenticios básicos.

La franquicia arancelaria se concede en los siguientes casos:

i) artículos declarados exentos en el arancel;

- ii) importaciones que se rigen por acuerdos comerciales bilaterales (comercio en el marco de protocolos);
 - iii) importaciones de las instituciones gubernamentales, de conformidad con la Ley de Aduanas, con la autorización previa del Gabinete;
 - iv) importaciones de las misiones diplomáticas, organizaciones internacionales y oficinas regionales de compañías extranjeras;
 - v) importaciones de las organizaciones caritativas, con la autorización previa del Gabinete y vehículos especiales para los discapacitados. Las importaciones de las organizaciones caritativas extranjeras están normalmente sometidas a un acuerdo firmado entre la organización extranjera y el Ministerio de Desarrollo Social;
 - vi) importaciones para proyectos amparados por la Ley de Promoción de las Inversiones;
 - vii) importaciones para instituciones educativas;
 - viii) importaciones para hospitales, como equipo médico y medicamentos.
- d) Los demás derechos y cargas

Jordania aplica un impuesto general sobre las ventas del 10 por ciento a todos los artículos que no sean productos alimenticios básicos, combustible, maquinaria y equipo agrícola y productos farmacéuticos. Los impuestos especiales de consumo se aplican a las importaciones y a las exportaciones.

También se percibe un gravamen del 5 por ciento sobre todos los artículos excepto los bienes eximidos por el Gabinete. Se imponen derechos municipales del 2 por ciento y derechos universitarios del 4 por ciento a los artículos sujetos a derechos de aduana; se recaudan tasas por los análisis veterinarios y de laboratorio cuando el Gobierno presta ese tipo de servicios. Estos gravámenes y el recargo de 1969 que grava todos los artículos exentos de derechos aduaneros, serán integrados en los aranceles de aduanas después que el Parlamento sancione una ley para unificar todos los gravámenes cuya aprobación se prevé para comienzos de 1997. Esto los armonizará con el artículo VIII del GATT de 1994. El plan de Jordania para futuras cargas en concepto de servicios consiste en cobrar el costo de los servicios prestados.

En el cuadro siguiente figuran los diferentes derechos, impuestos y gravámenes que se aplican a las importaciones:

<u>Tipo de impuesto</u>	<u>Porcentaje</u>
1. Recargo fiscal consolidado	6% para todos los artículos sujetos a derechos de aduana
2. Derechos municipales	2% para todos los artículos sujetos a derechos de aduana
3. Derechos universitarios	4% para todos los artículos sujetos a derechos de aduana
4. Recargo fiscal de 1969	5% para todos los artículos exentos de derechos de aduana (modificado en 1989) y que no sean productos básicos ni bienes de capital, 3% para todos los artículos sujetos a derechos de aduana
5. Derechos de importación	5% en todos los artículos excepto en los eximidos por el Gabinete

- | | | |
|----|---|---|
| 6. | Derechos por exámenes veterinarios y de laboratorio | Se recaudan cuando se trata de servicios prestados por el Gobierno y representan el precio cobrado por analizar una muestra de la remesa importada. |
|----|---|---|

Estos gravámenes e impuestos adicionales no se perciben directamente sobre los productos nacionales, pero están sujetos a ellos sus componentes importados.

El recargo a la importación se destina a finalidades sociales, educativas, medioambientales y recreativas. Las leyes por las que se rigen algunas organizaciones como universidades, municipios, la Aviación Civil y la Ciudad Deportiva Hussein establecen que una parte de sus recursos procederá de un recargo a las importaciones. El Departamento de Aduanas recauda el impuesto, que luego se reparte entre las organizaciones mencionadas. Para las importaciones de mercancías distintas de los artículos suntuarios las autoridades también redujeron de más del 300 al 50 por ciento el arancel efectivo mixto máximo (que incluye un recargo a la importación del 13 por ciento y derechos por licencia de importación del 5 por ciento). Esto se hizo de acuerdo con el Banco Mundial. Tres artículos suntuarios siguen pagando derechos aduaneros superiores al 50 por ciento. Se trata de las bebidas alcohólicas; el tabaco y los productos del tabaco; y los vehículos automóviles de pasajeros, vehículos automóviles de carga y caravanas. Como resultado, el tipo efectivo de protección ha disminuido considerablemente y la dispersión de los tipos en el arancel de aduana ha sido reducida en más de la mitad.

e) Restricciones cuantitativas a la importación

La mayoría de las mercancías pueden importarse a Jordania, ya que pocos artículos están sometidos a restricciones a la importación. Están totalmente prohibidos los desechos de plástico, el agua mineral, la sal de mesa y los automóviles con cinco o más años de antigüedad. Algunos artículos importados precisan de autorización previa por razones de seguridad o de higiene (véase la sección IV.e.2).

e.1) Ley sobre Importación y Exportación

La nueva Ley sobre Importación y Exportación N° 14, de 1992, y el Reglamento N° 74, de 1993, regulan el tráfico de importación y exportación. Las principales características de esa reglamentación son las siguientes:

- i) no se exige licencia de importación excepto para las importaciones que se rigen por protocolos comerciales o para los productos que necesitan autorización previa de las instituciones estatales competentes. Dichas autorizaciones se consideran licencias de importación;
- ii) no se exige licencia de exportación para los productos de origen jordano;
- iii) para los productos que necesitan licencia de importación, se conceden licencias de un año de duración prorrogables por dos años;
- iv) los gravámenes a la importación se recaudan con los derechos de aduana;
- v) la maquinaria agrícola y la industrial están exentas de gravámenes a la importación;
- vi) las materias primas exentas de derechos de aduana también están exentas de gravámenes a la importación.

e.2) Autorizaciones previas

Necesitan autorización previa cinco categorías de productos: i) algunas frutas y legumbres y hortalizas; ii) ciertos productos químicos; iii) medicamentos; iv) algunos productos alimenticios; y v) equipo de telecomunicación.

Todas las importaciones de frutas, legumbres y hortalizas de países árabes con los que Jordania está ligada por acuerdos comerciales bilaterales están sujetas a un plan trimestral de la Organización de Comercialización Agrícola que determina los productos que pueden importarse.

Todas las importaciones de frutas, legumbres y hortalizas de los países árabes con los que Jordania está ligada por acuerdos de comercio mediante protocolo están sujetas a programas de intercambio de productos establecidos entre esos países y el Gobierno de Jordania representado por la Organización de Comercialización Agrícola. Los programas de intercambio de productos establecen anualmente qué mercancías se pueden importar desde cada país y en qué época. Su finalidad es evitar excedentes de oferta de ciertos productos agrícolas en los mercados jordanos durante las temporadas de producción, que afectaría negativamente a los agricultores jordanos. Fuera de temporada, se permiten las importaciones para abastecerse de productos agropecuarios a precios razonables. Por otra parte, se autorizan las importaciones de toda clase de frutas, legumbres y hortalizas de todos los países no árabes en cualquier época del año.

Para importar algunos productos químicos se necesita un permiso previo de la Dirección de Seguridad General del Ministerio del Interior.

Las medicinas necesitan autorización del Ministerio de Sanidad. Esta política se estableció ante la preocupación de que Jordania se convirtiera en receptora de medicamentos y fármacos obsoletos.

Hay seis productos alimenticios que necesitan autorización del Ministerio de Abastecimientos. Entre ellos figuran los siguientes: leche para la industria, cebada, alimentos para animales y carne de cordero congelada. El Ministerio concede las autorizaciones para importar estos productos, las cuales se consideran equivalentes a licencias de importación.

Todo equipo de telecomunicaciones, como teléfonos, máquinas de facsímil, télex, etc., necesita la autorización previa del Ministerio de Telecomunicaciones para fines técnicos.

Los siguientes artículos necesitan autorización previa por parte de ciertas instituciones del Gobierno:

<u>Producto</u>	<u>Entidad que autoriza</u>
1. Arroz	Ministerio de Abastecimientos (MA)
2. Leche en polvo (de la marca Halibuna)	(MA)
3. Harina de trigo	(MA)
4. Azúcar	(MA)
5. Carne de cordero congelada	(MA)
6. Trigo, cebada y maíz	(MA)
7. Leche para la industria	(MA)
8. Semen animal congelado	Ministerio de Agricultura
9. Animales vivos	Ministerio de Agricultura
10. Toda clase de armas y municiones	Ministerio del Interior, Dirección de Seguridad General (DSG)
11. Toda clase de explosivos	(DSG)

12.	Cortaplumas y artículos similares	(DSG)
13.	Automóviles de juguete para niños	(DSG)
14.	Aviones de juguete con control remoto	(DSG)
15.	Máquinas eléctricas y electrónicas de videojuego	(DSG)
16.	Aparatos eléctricos de autodefensa, como porras eléctricas	(DSG)
17.	Todos los productos químicos	(DSG)
18.	Materiales radiactivos y uranio	Ministerio de Energía y Recursos Minerales
19.	Materias primas minerales	Ministerio de Energía y Recursos Minerales
20.	Transmisores y receptores inalámbricos	Compañía de Telecomunicaciones (CTC)
21.	Aparatos de alarma inalámbricos	(CTC)
22.	Toda clase de aparatos de control remoto, salvo para televisores y vídeos	(CTC)
23.	Estaciones de transmisión y recepción	(CTC)
24.	Sistemas de teléfonos celulares	(CTC)
25.	Decodificadores	(CTC)
26.	Mineral de oro para la manufactura y la reexportación	Banco Central de Jordania
27.	Máquinas fotocopadoras en color	Banco Central de Jordania
28.	Toda clase de medicamentos y antibióticos	Ministerio de Sanidad (MS)
29.	Preparados y complementos alimentarios usados especialmente por atletas	(MS)
30.	Pomadas de potasio	(MS)
31.	Tinte NO E 104 (amarillo de quinoleína)	(MS)
32.	Tubos y tableros de asbesto	(MS)
33.	Material de "halón"	Ministerio de la Administración Local y Asuntos Rurales
34.	Máquinas de clasificación postal	Ministerio de Correos y Comunicaciones
35.	Patatas, cebollas y ajos	Organización de Comercialización Agrícola

e.3) Prohibiciones

Se aplican prohibiciones a tres productos: agua mineral, sal de mesa y desechos de plástico. Además, está prohibido *de facto*, por razones de seguridad, importar automóviles que tenga cinco años o más.

e.4) Importaciones por conducto del Gobierno

El Gobierno regula las importaciones y la distribución inicial de cinco productos básicos: azúcar, trigo, arroz, una marca de leche en polvo y cigarrillos. Contratistas del sector privado, seleccionados mediante licitación, actúan como agentes del Ministerio de Abastecimientos para la importación de esos productos. Cuatro de ellos son alimentos de primera necesidad, su importación a través del Gobierno sirve para garantizar que el suministro no falle en ningún momento. No obstante, el Gobierno adoptó en agosto de 1995 una decisión que permite al sector privado importar azúcar y arroz.

f) Procedimientos para el trámite de licencias de importación

En un principio, la licencia era un requisito previo para la mayoría de las importaciones. Pero con la liberalización del comercio exterior y la agilización de los trámites de importación en los últimos años, ha dejado de serlo. Sólo los productos importados conforme a protocolos comerciales bilaterales y los que requieren autorizaciones previas siguen aún sometidos al requisito.

El sistema se concibió originalmente con fines recaudatorios y estadísticos y no para restringir el valor o la cantidad de las exportaciones ni controlar la dirección del comercio ni discriminar según los países.

Todas las personas, empresas e instituciones pueden dedicarse a la actividad de importación si disponen de tarjetas de importación. Para obtenerla, cualquiera de ellas debe estar registrada en el Ministerio de Industria y Comercio. El Ministerio lleva un registro de los importadores autorizados cuyo contenido distribuye entre las autoridades interesadas en la importación. La información acerca de los reglamentos o trámites de importación se publica en los periódicos locales y en la Gaceta Oficial.

g) Otras medidas en frontera

Jordania no aplica ninguna otra medida.

h) Valoración en aduana

En Jordania los derechos de aduana se calculan sobre la base del valor c.i.f. de las importaciones en la fecha de registro del formulario de declaración de aduana.

En general, hay conformidad entre los precios reales y los declarados. No obstante, la Ley autoriza al Departamento de Aduanas a valorar directamente los artículos importados si el importador no documenta el precio declarado. La valoración en aduana se utiliza a efectos de aplicar los derechos de aduana y el impuesto sobre las ventas.

i) Otras formalidades aduaneras

No existen formalidades ni medidas aduaneras que afecten a la importación de mercancías.

j) Inspección previa a la expedición

Actualmente Jordania no aplica ningún sistema previo a la expedición.

k) Aplicación de impuestos internos a las importaciones

El único impuesto interno que grava las importaciones es el impuesto a las ventas. Este impuesto se aplica igualmente a los bienes y servicios nacionales.

l) Normas de origen

Las mercancías importadas deben tener un certificado de origen avalado por una autoridad reconocida en el país de origen e ir acompañadas de la correspondiente factura.

Las exportaciones nacionales deben tener un certificado de origen avalado por la Cámara de Industria o la Cámara de Comercio y/o cualquier otra autoridad, a petición del importador, y cumplir cualesquiera otros requisitos acordados en los protocolos comerciales.

Para reexportar mercancías se necesita un certificado de origen extranjero emitido y avalado por la Cámara de Industria o la Cámara de Comercio.

m), n), o) Regímenes antidumping, de derechos compensatorios y de salvaguardias

Las leyes y reglamentos comerciales en vigor en Jordania no contienen disposiciones específicas sobre ninguno de estos temas. Después de la adhesión de Jordania a la OMC, se aplicarán los Acuerdos pertinentes.

2. Reglamentación de las exportaciones

a) Requisitos de registro para realizar actividades de exportación

Todo cuanto se necesita para dedicarse a la actividad de exportación es un certificado de registro de la empresa comercial.

b) Nomenclatura del arancel de aduanas, clases de derechos, promedios ponderados de los tipos

Jordania no tiene una nomenclatura arancelaria especial para las exportaciones. No se perciben derechos de aduana sobre éstas.

c) Restricciones cuantitativas a la exportación

No existen restricciones ni prohibiciones en materia de exportaciones.

d) Procedimientos para el trámite de licencias de exportación

Los exportadores jordanos no necesitan licencias de exportación para exportar productos jordanos, excepto por lo que se refiere a las mercancías exportadas conforme al comercio regido por protocolos cuando el valor de los bienes exportados sobrepasa los 1.000 dinares. Las reexportaciones de mercancías extranjeras necesitan de una licencia de exportación si su valor excede de esa cantidad.

e) Otras medidas

No hay otras medidas, como precios mínimos de exportación, limitaciones voluntarias de las exportaciones ni acuerdos de comercialización ordenada, que tiendan a regularlas.

f) Financiación de las exportaciones, subvenciones a la exportación y políticas de promoción de las exportaciones

El fomento de las exportaciones en Jordania es una actividad relativamente reciente. Su importancia se hizo evidente tras la guerra del Golfo y la pérdida de mercados de exportación para los productos jordanos. La Sociedad Jordana de Centros Comerciales y de Fomento de la Exportación ofrece asistencia técnica a las industrias para mejorar los productos y adoptar normas internacionales, así como para el desarrollo de sus capacidades de comercialización.

Además, existen diversos incentivos para promover las exportaciones e incrementar así los ingresos de divisas. No hay, empero, ningún incentivo ligado a un requisito de contenido nacional. Estos incentivos adoptan la forma de:

f.1) Exención de derechos de aduana en forma de regímenes de entrada temporal

En Jordania se aplica el régimen de entrada temporal que otorga exenciones de derechos a las empresas que fabriquen para la exportación. Los exportadores pueden acogerse a este régimen cuando compran a mayoristas de almacenes bajo control aduanero y cuando importan directamente.

f.2) Servicio de crédito del Banco Central de Jordania

El Banco Central de Jordania otorga actualmente créditos a los bancos para que éstos financien a los exportadores con objeto de fomentar las exportaciones nacionales. Estos adelantos se otorgan contra cartas de crédito, conocimientos de embarque relativos a mercancías nacionales y letras de cambio aceptadas y garantizadas. Además, están sujetos a las condiciones generales siguientes:

- la cuantía financiada con adelantos contra cartas de crédito a la exportación, conceptuable como "crédito previo a la expedición", no debe superar el 75 por ciento del valor del crédito a la exportación;
- la cuantía financiada mediante adelantos contra conocimientos de embarque y letras de cambio aceptadas y garantizadas, conceptuable como "crédito posterior al envío", no debe superar el 90 por ciento del valor de los conocimientos de embarque o de las letras;
- el período de validez de los adelantos otorgados contra conocimientos de embarque, créditos a la exportación y letras de cambio garantizadas no debe superar los nueve meses para todos los países;
- el tipo de interés y la comisión cobrados a los exportadores por los bancos y compañías financieras autorizados es de un 2 por ciento anual que se añade al tipo de interés cobrado por el Banco Central de Jordania sobre estos adelantos;
- para tener acceso a esos adelantos, la tasa nacional de valor añadido aceptada por el Banco Central de Jordania sobre las mercancías producidas en el país no debe ser inferior al 25 por ciento;
- el Banco Central de Jordania calcula el tipo de interés cargado a estos adelantos sobre la base de la tasa de redescuento decidida por el Banco Central de Jordania el mismo día en que se otorgue el adelanto.

f.3) Préstamos otorgados al Banco de Desarrollo Industrial (BDI)

El Banco Central de Jordania asignó la suma de 10 millones de dinares jordanos para distribuirla a través del BDI durante 1994, fijando una cuantía máxima de 5 millones de dinares jordanos para distribuirla durante 1995, como crédito a medio plazo a bajo interés para fomentar el establecimiento de nuevas industrias y la expansión de las ya existentes. Estos préstamos se utilizan de la manera siguiente:

- financiación de materias primas esenciales para operaciones de exportación industrial;

- financiación de nuevos proyectos industriales y expansión de los ya existentes;
- financiación de productos básicos almacenados para fines de exportación.

Las condiciones de concesión de estos préstamos son:

- el vencimiento máximo para los préstamos y documentos de crédito del BDI es de cinco y siete años, respectivamente;
- el Banco Central de Jordania carga un interés del 6 por ciento anual, mientras que el BDI recibe un interés y comisión superior en un 2,5 por ciento al interés que cobra el Banco Central;
- los préstamos se conceden a condición de que se presenten pruebas convincentes de la actividad exportadora del cliente o indicios de posibilidades alentadoras de exportación.

f.4) Exenciones del impuesto sobre la renta

Los ingresos procedentes de la exportación están totalmente exentos desde 1994. Esta exención se aplica solamente a las ventas de exportación no cubiertas por protocolos comerciales, y excluye las exportaciones de fosfatos, potasa y fertilizantes.

f.5) Instituciones del sector privado que fomentan las exportaciones

Diversas instituciones del sector privado participan activamente en la promoción del comercio internacional. Las más importantes son las siguientes:

- la Federación de Cámaras de Comercio, establecida en 1955. Es una institución sin fines lucrativos, cuyo objetivo es promover el comercio. Representa la opinión de los hombres de negocios y participa en la adopción de decisiones económicas con el propósito de reforzar la intervención del sector privado en la actividad económica;
- la Cámara de Industria de Ammán, creada en 1962 como organización sin fines lucrativos para reunir a las empresas manufactureras del país. La Cámara sirve de foro de opinión al sector industrial para promover el desarrollo económico. Colabora estrechamente con el Ministerio de Industria y Comercio y otras entidades públicas en el patrocinio de misiones comerciales al extranjero y en la organización de reuniones con delegaciones empresariales extranjeras con el fin de reforzar la cooperación internacional, promover las inversiones y el intercambio comercial e impulsar las empresas mixtas;
- la Asociación de Empresarios Jordanos, creada en 1985 con carácter de organización privada, independiente y no lucrativa, cuyo objetivo es crear el clima apropiado para el funcionamiento del sector privado. Representa las opiniones del sector privado y mantiene un diálogo abierto con el Gobierno para expresar esas opiniones, especialmente en lo relativo a las políticas que el Gobierno aplica o tiene intención de aplicar. También ayuda a sus miembros realizando estudios y encuestas y facilitando asistencia técnica e información;
- la Asociación Jordana de Comercio (AJC), creada en 1989 con carácter de organización privada, independiente y no lucrativa cuyo objetivo es ampliar, promover y desarrollar

las exportaciones de bienes y servicios producidos por el sector privado jordano. Su finalidad es, también, ofrecer el clima adecuado para el intercambio de ideas entre empresarios jordanos en el ámbito de las exportaciones. La Asociación facilita a sus miembros información sobre mercados de exportación, leyes de comercio internacional, especificaciones técnicas y precios de los productos en los mercados de exportación. Establece también cauces de comunicación e intercambio de información con órganos consultivos especializados extranjeros y locales;

- la Compañía de Comercialización y Elaboración de Productos Agrícolas es privada y pertenece a la Sociedad Jordana de Inversiones, a la Sociedad de Seguridad Social y a la Sociedad de Crédito Agrícola. La empresa posee y explota instalaciones procesadoras de tomate y frutos cítricos. También comercializa productos agrícolas a nivel nacional e internacional.

g) Prescripciones en materia de resultados de exportación

En Jordania no existen prescripciones en materia de resultados de exportación.

h) Plan de devolución de los derechos de importación

El régimen de devolución de derechos permite que se reembolsen a los exportadores los derechos pagados por materiales que se utilicen posteriormente en la producción de mercancías exportadas. El reembolso se calcula según una fórmula específica para cada producto. Los pagos reembolsables comprenden los derechos de aduana y cualesquiera otros derechos e impuestos.

Se han revisado las instrucciones para solicitar la aplicación de estos regímenes con el fin de facilitar esa aplicación.

3. Políticas internas que afectan al comercio exterior de mercancías

a) Política industrial

Desde agosto de 1988, la política industrial de Jordania está orientada más al mercado que al desarrollo.

Ha disminuido la participación de los órganos del Gobierno en la organización y supervisión industrial. La decisión de invertir incumbe exclusivamente al propio empresario. Esto es igualmente válido para la expansión y diversificación de las empresas.

La función del Ministerio de Industria y Comercio en la asistencia y desarrollo del sector industrial es la siguiente:

- i) contribuir a desarrollar un sector de servicios industriales que satisfaga las crecientes necesidades del sector industrial;
- ii) reforzar la concatenación progresiva y regresiva de la industria;
- iii) fomentar "contratos globales" que atiendan varios objetivos: utilización de la plena capacidad de las empresas existentes y aumento de las posibilidades comerciales en los mercados locales y en los de exportación;
- iv) promover subcontratos y asociaciones industriales.

b) Reglamentos técnicos y normas

Los productos nacionales e importados deben satisfacer las normas y medidas nacionales. La Institución Jordana de Normalización y Metrología (JISM) es el órgano nacional oficial encargado de preparar y publicar Normas Jordanas. La Institución fue establecida en 1995 en virtud de la Ley de Normalización y Metrología N° 15 de 1994. Es el sucesor jurídico y efectivo de la Dirección Jordana de Normas (JDS), fundada en 1972.

La Institución concede marcas de calidad y es un importante promotor en Jordania de la serie de normas ISO 9000 sobre gestión de la calidad y aseguramiento de la calidad. Además, organiza seminarios, cursos prácticos y conferencias para profesionales en las esferas técnicas de la metrología, la normalización, las pruebas y la gestión de la calidad y ofrece también amplios servicios de información en estas esferas.

Las principales funciones de la Institución son las siguientes:

- preparar, aprobar, revisar y modificar las normas jordanas obligatorias o voluntarias y vigilar su aplicación;
- mantener el sistema nacional de metrología y supervisar su aplicación;
- conceder marcas de calidad y certificados de conformidad;
- controlar, someter a prueba y sellar la finura aprobada de los metales preciosos y las joyas;
- adoptar y aprobar normas de otros países y de las organizaciones árabes, regionales e internacionales, siempre que esas normas se publiquen en árabe o en inglés;
- cooperar y coordinar sus actividades con las instituciones árabes, regionales e internacionales en las esferas de la normalización y la metrología o convertirse en miembro de las mismas.

Desempeñan estas tareas las siete direcciones operacionales de la JISM: Dirección de Normalización, Dirección de Calidad, Dirección de Metales Preciosos, Dirección de Metrología, Dirección de Laboratorios, Dirección de Evaluación de la Conformidad y el Centro de Información.

La Institución Jordana de Normalización y Metrología es:

- miembro activo de la Organización Árabe de Desarrollo Industrial y Minería (AIDMO);
- miembro correspondiente de la Organización Internacional de Normalización (ISO);
- miembro correspondiente de la Organización Internacional de Metrología Legal (OIML);
- punto de contacto para la Comisión del Codex Alimentarius.

El Ministerio de Sanidad (MS) se encarga de los reglamentos técnicos en materia de fármacos y alimentos, mientras que el Ministerio de Agricultura (MA) es competente por lo que se refiere a sueros, medicamentos y vacunas veterinarias y plaguicidas. Ambos Ministerios cooperan en estos asuntos.

El objetivo de las normas y los reglamentos técnicos que se aplican en Jordania es proteger la salud y garantizar la seguridad de los consumidores. En las fronteras, la inspección de los alimentos y productos agropecuarios está a cargo de un comité, el MS, el MA y el Departamento de Aduanas.

Antes de ser despachados por la autoridad aduanera, se toman muestras para su análisis en los laboratorios del MS o el MA u otros laboratorios acreditados, con el fin de cerciorarse de que esos alimentos y productos satisfacen las normas establecidas en Jordania. Jordania aplica normas internacionales reconocidas cuando las hay.

c) Medidas sanitarias y fitosanitarias

Los Ministerios de Agricultura y de Sanidad aplican normas sanitarias y fitosanitarias para garantizar que todos los alimentos, plantas, partes de plantas, subproductos vegetales, animales, subproductos animales y productos químicos para la agricultura importados son inocuos y no perjudican la salud ni la vida humana, animal ni vegetal. Estas medidas se justifican por la necesidad de proteger la seguridad de la agricultura, la ganadería y la avicultura, así como las plantas y los animales nativos.

Jordania es miembro de la Comisión del Codex Alimentarius, Prior Informed Consent (PIC), Oficina Internacional de Epizootias (OIE), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Trabaja junto con estas organizaciones en el establecimiento y la aplicación de medidas sanitarias y fitosanitarias.

Los envíos de animales como los de ganado (animales en pie, carne congelada y refrigerada, carne de ave, huevos para incubación, plaguicidas, semillas, forrajes y fertilizantes orgánicos) están sometidos a inspección y cuarentena por parte del Ministerio de Agricultura y el Ministerio de Sanidad.

Las mercancías importadas que no satisfacen los requisitos sanitarios y fitosanitarios se reexportan o, de no ser ello posible, se destruyen.

Las actividades de importación se rigen por la Ley sobre la Agricultura N° 20 de 1973 y los reglamentos e instrucciones pertinentes dictados por el Ministerio de Agricultura y el Ministerio de Sanidad.

d) Medidas en materia de inversiones relacionadas con el comercio

Jordania no aplica ninguna medida relacionada con el comercio en los términos expuestos en el Acuerdo sobre las MIC.

e) Prácticas de comercio de Estado

Las empresas comerciales del Estado de Jordania son, de acuerdo con el artículo XVII, el Ministerio de Abastecimientos, la Sociedad Jordana de Consumo Civil (SJCC) y la Organización de Comercialización Agrícola (AMO).

El Ministerio de Abastecimientos importa, mediante licitación y ofertas del sector privado, trigo, cebada, maíz, azúcar, arroz, una marca de leche en polvo (Halibuna) y cigarrillos. Estos productos se venden en el mercado en puntos de venta al por menor a los precios fijados por el Ministerio con un margen de beneficio muy pequeño para los minoristas. La SJCC importa o compra en el mercado nacional los productos que necesitan sus beneficiarios y los vende en sus diferentes sucursales en el Reino a precios ligeramente inferiores a los del mercado. Los beneficiarios de la SJCC son los empleados públicos.

La AMO es una junta de comercialización agrícola y no se dedica a la exportación o la importación efectivas de mercancías físicas, ni interviene en la determinación de los precios de los productos exportados o importados.

f) y g) Zonas francas y zonas de actividad económica libre

Uno de los principales objetivos del establecimiento de zonas francas en el Reino es fomentar el comercio de tránsito y la creación de industrias exportadoras que apoyen la economía nacional de Jordania. Cualquier inversor nacional, árabe o extranjero puede operar en las zonas francas. Los inversores deben inscribirse en el Registro de Empresas de las Zonas Francas antes de operar en ellas. Las mercancías importadas o exportadas desde las zonas francas están exentas de derechos de aduana y de cualquier otro impuesto o carga, salvo si se introducen en el mercado nacional.

Actualmente funcionan en Jordania las dos zonas francas siguientes:

i) La zona franca de Áqaba:

La superficie total de la zona franca de Áqaba es de casi 1 millón de m². Está totalmente equipada con:

- a) infraestructura;
- b) equipos de manipulación de mercancías;
- c) almacenes de depósito con una superficie de 250.000 m²;
- d) patios abiertos pavimentados con una superficie de 300.000 m²;
- e) instalaciones frigoríficas de almacenamiento con una capacidad de 6.000 toneladas.

Sirve para el comercio exterior y de tránsito de mercancías importadas por el puerto de Áqaba.

ii) La zona franca de Zarqa

La zona franca de Zarqa tiene una superficie de 5,5 millones de m² y está situada en una encrucijada estratégica internacional. Es útil para los sectores de inversión industrial y comercial.

Las inversiones extranjeras, nacionales y de empresas mixtas, en proyectos industriales y de servicios establecidos en las zonas francas gozan de las siguientes exenciones:

- a) los beneficios están exentos del impuesto sobre la renta por un período de 12 años;
- b) los empleados no jordanos están exentos del impuesto sobre la renta en su remuneración y del impuesto sobre servicios sociales;
- c) exención de derechos de aduana, de derechos de importación y de otros impuestos y gravámenes para las mercancías importadas en las zonas francas desde fuera de Jordania;
- d) exención de derechos de licencia y de impuestos prediales para los edificios que se construyan en esas zonas;
- e) libertad para repatriar el capital invertido y los beneficios obtenidos.

h) Políticas medioambientales relacionadas con el comercio

Jordania no tiene actualmente ninguna política medioambiental relacionada con el comercio.

i) Reglamentaciones sobre contenido nacional

No hay en Jordania reglamentaciones sobre contenido nacional.

j) Trueque y comercio de compensación oficialmente impuestos

Anteriormente Jordania solía tener acuerdos de comercio de trueque con algunos países árabes. Actualmente no existe comercio de compensación ni acuerdos de comercio de trueque entre Jordania y ningún otro país.

k) Acuerdos comerciales para la asignación de contingentes específicos por países

No existen acuerdos comerciales que asignen contingentes determinados para importar desde algún país o para exportar hacia él.

l) Prácticas de contratación pública

Las prácticas de contratación pública de Jordania se rigen por varias leyes y reglamentos según la naturaleza y la finalidad de la contratación. La compras de suministros para las dependencias de la administración se rigen por el Reglamento sobre Suministros N° 32 para el año 1993 y las Instrucciones para las Licitaciones N° (1) de 1994, emitidas por el Ministro de Hacienda.

El Departamento General de Suministros del Ministerio de Hacienda es el órgano oficial encargado de la contratación. Este tipo de contratación abarca los suministros que necesitan las dependencias de la administración para desempeñar eficientemente sus cometidos. Comprenden desde equipo y material de oficina hasta los suministros de laboratorio, automóviles y varios otros equipamientos que las diversas dependencias necesitan para llevar a cabo sus diferentes actividades.

La contratación la efectúa por lo común mediante licitación el Comité Central de Licitación, compuesto por tres miembros permanentes del Departamento General de Suministros, el Ministerio de Industria y Comercio y el Ministerio de Hacienda y por otras dos personas de la dependencia beneficiaria que solicita la compra de los suministros.

En la contratación pública se da alguna preferencia a los productos vendidos en el mercado local, ya sean de producción nacional o importados.

Para obras públicas, los contratos son objeto de licitación por conducto del Ministerio de Obras Públicas. Las adquisiciones públicas de trigo y de algunos suministros alimentarios las efectúa el Ministerio de Abastecimientos mediante licitación.

m) Reglamentación del comercio de tránsito

Jordania aplica los principios del convenio internacional sobre el transporte por carretera, conocido como TIR. También aplica los principios del Acuerdo Árabe de Tránsito firmado el 14 de marzo de 1977. Este acuerdo contiene los mismos principios que el TIR, pero establece topes para los derechos percibidos por servicios prestados a vehículos árabes.

Se perciben las siguientes tasas sobre el comercio de tránsito por los servicios prestados:

- un peaje equivalente al 0,3 por ciento del valor de las mercancías en tránsito, siempre que el valor del peaje no exceda de 200 dinares;
- una tasa sobre el gasóleo de 80 dinares;
- las mercancías en tránsito con destino a las zonas francas están exentas del peaje del 0,3 por ciento.

4. Políticas que afectan al comercio exterior de productos agropecuarios

Más tarde se proporcionará información más extensa y detallada sobre los conceptos comprendidos bajo este epígrafe, una vez ultimados la información y los datos solicitados en el documento WT/ACC/4.

a) Importaciones

La valoración en aduana de las importaciones se basa en el valor declarado en aduana del producto. Las importaciones de productos agropecuarios requieren un certificado de origen y un certificado sanitario que acrediten que el producto no es transmisor de enfermedades, no emite radiación y no es peligroso para los seres humanos y el medio ambiente.

Todos los insumos agrícolas están exentos de derechos de aduana, pero pagan un gravamen a la importación del 5 por ciento.

b) Exportaciones

El Gobierno no concede préstamos ni da garantías para subvencionar las exportaciones agropecuarias.

c) Prohibiciones y restricciones de las importaciones

No hay restricciones de la cantidad ni del valor de las exportaciones agropecuarias.

d) Créditos a la exportación

(Véase la sección IV, f.2) sobre el servicio de crédito del Banco Central).

e) Políticas internas

e.1) Política agrícola

La política agrícola en Jordania tiene cuatro objetivos principales: 1) aumentar la autosuficiencia alimentaria, 2) estimular el crecimiento agrícola, 3) promover un crecimiento equilibrado de la economía y la equidad, y 4) mejorar la gestión y conservación de los recursos. Para alcanzar estos objetivos el Gobierno brinda ayuda a los agricultores en los siguientes aspectos:

- i) un comité gubernamental establece los precios al por menor de los productos agrícolas (legumbres y hortalizas y carne importada), mientras que los precios en la explotación agrícola de frutas, legumbres y hortalizas, y los precios al por mayor de las carnes blancas y rojas los determinan las fuerzas del mercado;
- ii) el Gobierno, a través del Ministerio de Abastecimientos, compra a veces la producción local de algunos productos agrícolas, como trigo, cebada, lentejas y garbanzos a precios preestablecidos compatibles con los precios internacionales;
- iii) el agua de riego se vende a los agricultores a precios subvencionados, aunque se están eliminando las subvenciones gradualmente;
- iv) los ingresos agrícolas están exentos del impuesto sobre la renta;

- v) las importaciones procedentes de países con los que se han concertado protocolos comerciales se regulan mediante un plan anual que incluye los productos y las cantidades cuya importación se autoriza según las necesidades del mercado.

V. RÉGIMEN DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL EN RELACIÓN CON EL COMERCIO

1. Aspectos generales

a) Política de propiedad intelectual

El Gobierno reconoce la importancia de modificar la legislación relativa a la propiedad intelectual, es decir, las leyes sobre propiedad industrial, derechos de autor y marcas de fábrica o de comercio, tomando en consideración los convenios internacionales en materia de propiedad intelectual y las condiciones de ingreso en la Organización Mundial del Comercio.

b) Organismos encargados de la formulación y aplicación de la política de propiedad intelectual

Las dos Cámaras del Parlamento, el Ministerio de Comercio e Industria y el Ministerio de Cultura, los Tribunales de Justicia, el Departamento de Aduanas, las estaciones de radio y televisión y el Departamento de Documentación Nacional están encargados de la formulación y aplicación de las leyes y los reglamentos relativos a los derechos de propiedad intelectual.

c) Participación en instrumentos internacionales y en acuerdos regionales o bilaterales sobre propiedad intelectual

Jordania ya es parte en el Convenio de París para la Protección de la Propiedad Industrial y en el Acuerdo Árabe para la Protección de Derechos de Autor.

Jordania está considerando la posibilidad de adherirse a los acuerdos y convenios siguientes:

- i) Arreglo de Madrid (1891) relativo al Registro Internacional de Marcas;
- ii) Protocolo referente al Arreglo de Madrid relativo al Registro Internacional de Marcas (1989);
- iii) Arreglo de Niza (1957) relativo a la Clasificación Internacional de Productos y Servicios para el Registro de Marcas;
- iv) Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (1970);
- v) Convenio de Berna (1886) para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas;
- vi) Convención de Roma (1961) sobre la Protección de los Artistas Intérpretes o Ejecutantes, de los Productores de Fonogramas y de los Organismos de Radiodifusión.

Hasta que Jordania se adhiera a los mencionados acuerdos y tratados, cumplirá con los requisitos del Acuerdo sobre los ADPIC desde el momento de su adhesión a la OMC.

d) Aplicación del trato nacional y del trato n.m.f. a los ciudadanos de otros países

Respecto a la protección de la propiedad industrial, la legislación actual da a los ciudadanos de otros países el mismo trato que a los nacionales.

La actual Ley de Derecho de Autor protege sólo las obras de autores jordanos y extranjeros publicadas o reproducidas en Jordania, y las obras de autores jordanos publicadas o reproducidas en el extranjero que hayan sido publicadas también en Jordania. Para las obras de autores extranjeros publicadas en el extranjero, se tomarán en consideración los convenios internacionales y la reciprocidad.

2. Normas sustantivas de protección, incluidos los procedimientos para la adquisición y el mantenimiento de los derechos de propiedad intelectual

a) Derecho de autor y derechos conexos

La Ley de Protección del Derecho de Autor N° 22 del año 1992 regula la protección del derecho de autor en Jordania, que se aplica a las obras originales en los ámbitos de la literatura, el arte y la ciencia, con independencia de su carácter, importancia o propósito. Abarca las obras de arte expresadas mediante el lenguaje escrito, el sonido, el dibujo, la fotografía y el movimiento, tales como libros, discursos, obras de teatro, composiciones musicales, obras cinematográficas, arte aplicado, obras tridimensionales y soportes lógicos informáticos. La Ley es actualmente objeto de revisión y modificación para cumplir lo dispuesto en el Acuerdo sobre los ADPIC en materia de protección del derecho de autor.

b) Marcas de fábrica o de comercio, incluidas las marcas de servicios

Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio N° 33 de 1952, vigente desde el 1° de julio de 1952.

La Ley jordana se rige por la clasificación internacional de productos y servicios establecida en el Arreglo de Niza. La Ley de Marcas de Fábrica no protege las marcas de servicios correspondientes a las clases internacionales 35 a 42 del Arreglo de Niza. Para cada una de las clases debe presentarse una solicitud por separado.

Las solicitudes de marca de fábrica o de comercio aceptadas por el encargado del Registro se publican en la Gaceta Oficial. Se abre entonces un período de tres meses para que cualquier parte interesada pueda hacer oposición. Si no la hay, la marca de fábrica o de comercio se registra y se emite el certificado de registro. El registro de una marca tiene validez durante siete años a partir de la fecha de presentación de la solicitud. Luego, el registro puede renovarse por períodos de 14 años cada uno. La Ley jordana no prohíbe las licencias de marcas de fábrica o de comercio.

c) Indicaciones geográficas, incluidas las denominaciones de origen

(No existe actualmente legislación al respecto.)

d) Dibujos y modelos industriales

Ley de Patentes, Dibujos y Modelos N° 22 de 1953, en vigor desde el 17 de febrero de 1953; Orden sobre Patentes, Dibujos y Modelos N° 1 de 1953. Los dibujos y modelos se protegen en Jordania mediante su registro en la Oficina de Patentes, Dibujos y Modelos Industriales, del Ministerio de Industria y Comercio. El registro se efectúa bajo la responsabilidad del solicitante, sin evaluar la originalidad. En virtud de la Ley Jordana de Patentes, Dibujos y Modelos, éstos se registran clasificándolos en alguna de las 15 clases previstas. La clasificación se basa en los materiales de que están hechos los objetos, tales como metales, vidrio, madera, papel, cuero, etc. Se pueden presentar las solicitudes de registro del mismo dibujo o modelo bajo más de una clase, y en este caso hacen falta solicitudes distintas para cada clase. Se puede presentar recurso ante el Tribunal de Casación, en el plazo de un mes, contra las denegaciones del encargado del Registro.

El registro de un dibujo o modelo tiene validez durante cinco años a partir de la fecha de presentación de la solicitud. Se puede renovar la inscripción para dos períodos de cinco años cada uno.

No hay ninguna disposición en la Ley de Dibujos y Modelos vigente en relación con la explotación obligatoria o la licencia obligatoria.

Toda infracción o utilización no autorizada de un dibujo o modelo registrado está sujeta a las disposiciones penales contenidas en la legislación actual.

e) Patentes

Ley de Patentes, Dibujos y Modelos N° 22 de 1953, en vigor desde el 17 de febrero de 1953; Reglamento de Patentes, Dibujos y Modelos, Orden N° 1 de 1953.

Jordania es miembro del Convenio de París. Las solicitudes de concesión de patentes, una vez presentadas, se examinan para ver si cumplen las formalidades y los requisitos que establece la Ley de Patentes de Jordania.

La Oficina de Patentes puede exigir cualesquiera modificaciones que sean necesarias para que la solicitud se atenga a lo establecido por la ley.

La explotación de las patentes en Jordania es un requisito oficial. En caso de que el propietario de una invención patentada en Jordania no satisfaga los requisitos estipulados de explotación en el plazo de tres años a partir de la fecha de concesión de la patente, ésta quedará sujeta a licencia obligatoria en las condiciones que establece la ley.

La infracción del derecho de un titular de patente está sujeta a las disposiciones penales contenidas en la actual Ley de Patentes de Jordania.

f) Protección de las obtenciones vegetales

(Actualmente no hay legislación sobre esta materia.)

g) Esquemas de trazado de los circuitos integrados

(Actualmente no hay legislación sobre esta materia.)

h) Prescripciones sobre la información no divulgada, incluidos los secretos comerciales y los datos de pruebas

(Actualmente no hay legislación sobre esta materia.)

3. Medidas de control del abuso de los derechos de propiedad intelectual

a) Marcas de fábrica o de comercio

La Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio N° 33 de 1952 contiene disposiciones para el control del abuso de los derechos de marca en distintas fases del proceso de solicitud de registro de la marca, de las que mencionamos las siguientes:

i) Antes de ser aceptada la solicitud de marca:

La Ley contiene, en el artículo 8, una lista de marcas que no pueden ser registradas como tales;

ii) Con motivo de la publicación de la solicitud de marca en la Gaceta Oficial:

La Ley contiene, en el artículo 11, disposiciones que permiten a cualquier persona presentar una oposición al registro de una marca de fábrica o de comercio cuya solicitud se haya publicado en la Gaceta Oficial;

iii) Después del registro de una marca de fábrica o de comercio:

La Ley contiene, en los artículos 22 y 25, disposiciones que permiten a cualquier persona presentar una demanda de anulación del registro de una marca o de eliminación de una marca del Registro.

b) Patentes

La Ley de Patentes, Dibujos y Modelos N° 22 de 1953 contiene disposiciones para controlar el abuso de los derechos de patente en distintas fases del proceso de solicitud de la patente, de las que mencionamos las siguientes:

i) Antes de ser aceptada la solicitud de patente:

La Ley contiene disposiciones que permiten al encargado del Registro denegar una solicitud de patente o exigir algunos cambios en las especificaciones;

ii) Con motivo de la publicación de la solicitud de patente en la Gaceta Oficial:

La Ley contiene, en el artículo 11, disposiciones que permiten a cualquier persona presentar una oposición al registro de una patente cuya solicitud se haya publicado en la Gaceta Oficial;

iii) Después del registro de una patente:

La Ley contiene, en el artículo 23, disposiciones que permiten al Fiscal General o a cualquier persona presentar una demanda de anulación del registro de una patente o de su eliminación del Registro.

c) Dibujos y modelos

La Ley de Patentes, Dibujos y Modelos N° 22 de 1953 contiene disposiciones para controlar el abuso de los derechos de los dibujos y modelos en distintas fases del proceso de solicitud de protección para los mismos:

i) Antes de ser aceptada la solicitud de protección:

La Ley contiene una disposición que permite al encargado del Registro denegar una solicitud de protección para dibujos y modelos.

ii) Después del registro de un dibujo o modelo:

La Ley contiene, en el artículo 36, disposiciones que permiten a cualquier persona presentar una demanda de anulación del registro de un dibujo o modelo, o de su eliminación del Registro.

d) Derechos de autor

La Ley de Protección de los Derechos de Autor N° 22 del año 1992 contiene, en los artículos 42, 46, 47 y 51, disposiciones para el control del abuso de los derechos de autor.

4. Observancia

a) Procedimientos y recursos judiciales civiles

Sólo se invoca el Código Civil jordano para reclamar daños y perjuicios en casos de infracción citándose el artículo N° 256 del tercer capítulo titulado "El acto lesivo", que estipula lo siguiente:

- toda persona que cometa un acto lesivo es responsable de daños y perjuicios incluso si no está en posesión de sus plenas facultades.

El acto lesivo se describe a continuación, en el Artículo 257, como sigue:

- i) el acto lesivo puede ser directo o causal;
- ii) y si es directo, los daños o perjuicios se derivarán de él incondicionalmente y si es causal, quedará sujeto a la prueba de la transgresión o de la intención de cometerla, o de que el acto fue causa del daño.

b) Medidas provisionales

(Actualmente no hay medidas establecidas.)

c) Procedimientos y recursos administrativos

(Actualmente no hay procedimientos ni recursos administrativos establecidos.)

d) Medidas especiales en frontera

La Ley de Aduanas N° 16 del año 1983, en los artículos 32 y 33 de la sección cuarta titulada "Mercancías prohibidas o restringidas", establece que serán mercancías prohibidas o restringidas "las mercancías extranjeras que lleven una marca de fábrica o de comercio, un nombre o un signo que dé la falsa impresión de que son de origen nacional" (artículo 32) y "las mercancías extranjeras que no satisfagan las condiciones establecidas en las leyes y reglamentos para la protección de la propiedad y el origen..." (artículo 33).

e) Procedimientos penales

(No hay procedimientos especiales salvo los mencionados en la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y la Ley de Marcas de Bienes.)

5. Leyes, decretos, reglamentos y otras normas jurídicas relativas a los aspectos anteriormente mencionados

- i) Le Ley de Nombres Comerciales N° 30 del año 1953.
- ii) La Ley de Marcas de Bienes N° 19 del año 1953.
- iii) Las decisiones tomadas por el Tribunal Superior de Justicia con motivo de casos relativos a la propiedad intelectual sirven de base para tomar decisiones en nuevos casos.

6. Datos estadísticos sobre la solicitud y el otorgamiento de derechos de propiedad intelectual

Las marcas de fábrica y de comercio y las patentes registradas desde 1987 hasta el 31 de diciembre de 1995 suman las cantidades siguientes, según los datos del Departamento encargado del registro de las marcas y de la protección de la propiedad industrial, del Ministerio de Industria y Comercio:

Item/año	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995
1. Marcas de fábrica o de comercio									
a. Marcas nacionales	432	462	387	530	640	962	1.309	1.130	1.637
b. Marcas extranjeras	515	712	608	601	484	803	974	741	863
c. Total de marcas	947	1.174	995	1.131	1.124	1.765	2.282	1.871	2.500
2. Patentes									
a. Patentes nacionales	8	13	8	11	6	13	12	24	23
b. Patentes extranjeras	39	38	24	31	30	35	30	46	45
c. Total patentes	47	51	32	42	36	48	42	70	68

VI. RÉGIMEN DE LOS SERVICIOS EN RELACIÓN CON EL COMERCIO

2. Políticas que afectan al comercio de servicios

El comercio de servicios en Jordania se rige por las leyes y reglamentos nacionales, así como por los requisitos en materia de registro y de concesión de licencias establecidos en el país. Las actividades de comercio de servicios en Jordania se rigen tanto por leyes de carácter horizontal, que afectan a más de un sector o servicio, como por leyes y reglamentos que se aplican a un solo sector o actividad.

Legislación horizontal

La principal ley que figura en esta categoría es la Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995, que regula las inversiones nacionales y extranjeras en Jordania, incluidos algunos servicios. Además, el Reglamento N° 1 para la Promoción de las Inversiones de No Jordanos, de 1996, establece los criterios siguientes para los inversores no jordanos.

Un ciudadano no jordano no puede poseer más del 50 por ciento de ningún proyecto en los servicios siguientes:

- a) transporte por tierra y por aire;
- b) servicios de contratistas de obras de construcción;
- c) comercio y servicios comerciales;
- d) actividades bancarias y de seguros;
- e) inversiones en el mercado financiero de Ammán.

El límite inferior para las inversiones extranjeras en cualquier proyecto que se efectúe en Jordania es de 100.000 dinares jordanos, a excepción de la compra de acciones en el mercado financiero de Ammán, cuyo límite mínimo es de 1.000 dinares jordanos.

La Ley de Sociedades N° 1 de 1989 y la Ley de Promoción de las Inversiones antes mencionada son las principales leyes que regulan el derecho de establecimiento o de presencia comercial en Jordania.

La Ley de Sociedades define los distintos tipos de empresas que pueden establecerse en Jordania. Entre ellas figuran las sociedades de responsabilidad limitada (privadas y públicas), los acuerdos de asociación (general y limitada), y los fondos mutuos de inversión, las filiales y las oficinas regionales.

Se autoriza a las empresas extranjeras a operar en Jordania a través de una filial u oficina regional, o a constituir una empresa jordana inscribiéndola en el registro del Ministerio de Industria y Comercio. Los accionistas extranjeros pueden ser miembros del consejo de administración, e incluso ocupar el puesto de director ejecutivo.

Además, las oficinas regionales establecidas en Jordania gozan de exenciones de:

- i) tasas de registro y otras conexas;
- ii) impuestos sobre la renta sobre servicios sociales con respecto a las utilidades generadas por la empresa extranjera con las actividades desarrolladas fuera de Jordania;
- iii) impuestos sobre sueldos y salarios de empleados extranjeros;
- iv) derechos de aduana y demás tasas y cargas sobre muestras y modelos de demostración, mobiliario de oficina y un automóvil por empleado extranjero cada cinco años.

Para inscribir en el Registro una empresa o una oficina regional en Jordania todo lo que el inversionista ha de hacer es:

- inscribir el proyecto en el Registro de la Dirección de Desarrollo Industrial del Ministerio de Industria y Comercio (MIC) y, a continuación;
- presentar una solicitud al Director de la Oficina de Control de Empresas del Ministerio de Industria y Comercio;
- el Director de la Oficina de Control de Empresas tramita luego el asunto ante el Consejo de Ministros para su aprobación.

Cuando el inversionista establece la sucursal de una empresa extranjera, debe adjuntarse a la solicitud la autorización de la empresa matriz para establecer una sucursal en Jordania y el nombre de la persona autorizada para firmar en nombre de esa empresa.

Para una oficina regional, debe presentarse una solicitud al Director de la Oficina de Control de Empresas del Ministerio de Industria y Comercio con los siguientes documentos, traducidos al árabe y autenticados por un notario público en Jordania:

- certificado de registro de la empresa en su país de origen y sus estatutos en los que se indique el tipo de sociedad, su capital y sus fines;

- copia del poder mediante el cual se autoriza a la persona residente en el Reino a administrar los negocios de la empresa;
- copia del balance del último ejercicio en su país de origen y una declaración sobre el volumen de sus negocios en la zona, autenticado por un contable público registrado.

La Ley del Banco Central N° 19 de 1979 y la Ley de Moneda Extranjera N° 95 de 1966 regulan las transacciones con moneda extranjera. Desde febrero de 1995, fecha en que Jordania aceptó formalmente el artículo VIII del Convenio Constitutivo del Fondo Monetario Internacional, está en vigor la plena convertibilidad de los pagos por cuenta corriente de la balanza de pagos.

Las operaciones bancarias en Jordania se rigen por la Ley sobre la Banca N° 24 de 1971 y sus modificaciones. Las transacciones con moneda extranjera que no pasan por el sistema bancario están reservadas a agentes de cambio con autorización para ello en virtud de la Ley de Operaciones Cambiarias N° 37 de 1992.

Un no jordano que desee conseguir empleo en Jordania debe obtener un permiso de trabajo del Ministerio de Trabajo y un permiso de residencia del Ministerio del Interior. El empleo y la permanencia de los extranjeros en Jordania se rigen por la Ley sobre el Trabajo N° 27 de 1988 y la Ley de Residencia y Asuntos Extranjeros N° 5 de 1991.

Las condiciones para obtener un permiso de trabajo son las siguientes:

- i) dos copias de un contrato de trabajo firmado por el empleador y el empleado;
- ii) licencia profesional de la entidad que lo emplea;
- iii) certificado de salud expedido por el Ministerio de Sanidad;
- iv) pasaporte con por lo menos seis meses de validez;
- v) fotografías de la persona que se ha de emplear.

No hay limitaciones del número de empleados extranjeros. No obstante, su número suele verse afectado por la actividad económica.

3. Sectores específicos

a) Servicios financieros

a.1) Servicios bancarios

El sector financiero de Jordania se compone del Banco Central de Jordania (BCJ), los bancos autorizados y otras entidades especializadas de crédito. Actualmente operan en Jordania 15 bancos comerciales, cinco de los cuales son filiales de bancos extranjeros. Además hay seis bancos privados de inversión y un banco de desarrollo industrial.

El BCJ anima al sector bancario a ampliar la gama de sus servicios y ha liberalizado casi todos los controles directos sobre los tipos de interés y el crédito.

En lo que respecta a las actividades bancarias, toda empresa que desee establecer un banco en Jordania debe obtener una autorización del BCJ, que se otorga siempre que se justifique la necesidad económica del banco y que éste adopte la forma de sociedad por acciones. Las sucursales de los bancos extranjeros están exentas de este último requisito. Los principios que rigen el otorgamiento de licencia a nuevos bancos son:

- i) los datos generales de la economía;

- ii) un estudio de la situación del mercado de capitales;
- iii) la situación general del sistema bancario, la infraestructura económica disponible y la capacidad del sistema bancario para integrar a nuevos competidores;
- iv) los servicios que el banco ha de prestar;
- v) el capital integrado del banco;
- vi) los antecedentes de los socios fundadores;
- vii) un estudio de viabilidad sobre el establecimiento del banco.

Las condiciones para el establecimiento de bancos y sucursales extranjeros son:

1.
 - a) principio del trato de reciprocidad;
 - b) la medida en que el banco matriz y la autoridad monetaria del país de origen ejercen una correcta supervisión de conformidad con los requisitos de Basilea;
 - c) capacidad del sistema bancario de absorber el establecimiento de nuevos bancos;
 - d) situación financiera del banco matriz;
2. que la participación extranjera en el capital de un banco jordano no exceda del 50 por ciento;
3. se concede trato nacional a la participación extranjera. Además, no hay restricciones a la transferencia al exterior del principal y beneficios del capital extranjero en divisas.

En cuanto a los bancos extranjeros que ya actúan en Jordania, están sometidos a las mismas normas que los bancos locales por lo que se refiere al establecimiento de sucursales. Hasta fecha reciente el capital mínimo requerido para la autorización de un banco era de 5 millones de dinares jordanos. Las empresas extranjeras que deseen operar como entidad bancaria en Jordania deben transferir a Jordania en un solo pago una suma no inferior a los 5 millones de dinares jordanos en alguna moneda convertible. En diciembre de 1995 el BCJ exigió a los bancos nacionales que ampliaran su capital hasta los 20 millones de dinares jordanos, a más tardar en 1997. El requisito de un capital mínimo de 20 millones de dinares jordanos se aplica de forma no discriminatoria a todos los bancos establecidos en el país, independientemente del porcentaje de participación extranjera en el banco. Por lo que hace a las sucursales de bancos extranjeros, el capital mínimo requerido es de 5 millones de dinares jordanos. Se aplica uniformemente a todos los bancos nacionales y extranjeros la relación de suficiencia del capital de Basilea.

Los bancos autorizados pueden establecer contratos a término en las principales monedas contra dinares jordanos para transacciones comerciales especificadas, a condición de que tengan cobertura para estas operaciones en el extranjero. Toda transacción a término de un agente autorizado está sujeta a un límite cuantitativo mínimo. En caso de sociedades o proyectos considerados de interés nacional vital, el Banco Central puede facilitar un servicio de cambio a término contra la correspondiente cobertura por parte de bancos jordanos. No se aplican impuestos ni subvenciones a las compras o ventas de divisas.

Para activar y promover el mercado de divisas y avanzar en la liberalización de las restricciones que conlleva el control de cambios, se permite que los bancos autorizados inviertan un máximo del 50 por ciento de sus depósitos en divisas en inversiones dentro y fuera de Jordania. Entre estas inversiones se incluyen: la concesión de préstamos para el desarrollo en Jordania, la participación en préstamos sindicados dentro y fuera de Jordania para financiar proyectos en el país, inversiones en obligaciones y títulos del Estado emitidos en cinco países especificados fuera de Jordania, en obligaciones de instituciones internacionales y regionales, en bonos de sociedades clasificados como AAA o AA (de óptima o buena rentabilidad), en títulos y obligaciones con tipo de interés flotante de países especificados y en obligaciones del Estado jordano emitidos en moneda extranjera. También

están permitidos los préstamos interbancarios en divisas. Los bancos autorizados pueden operar carteras de inversiones (incluidas las operaciones a crédito) en divisas por cuenta de no residentes a partir de las cuentas de éstos en moneda extranjera financiadas con transferencias procedentes del extranjero. El Banco Central aplica una serie de medidas prudenciales que pueden cambiar según las necesidades económicas del país, entre otras, medidas relativas a los tipos de interés, a los límites máximos de crédito y a los depósitos bancarios en el BCJ.

Políticas que afectan a los intercambios bancarios

Desde 1992 se ha liberalizado sustancialmente el sistema de cambios. El 20 de febrero de 1995 se alcanzó la plena convertibilidad para los pagos por cuenta corriente al aceptar Jordania de manera formal el artículo VIII del Convenio Constitutivo del FMI. Las cuentas en divisas de los no residentes están exentas de toda restricción, y la apertura de cuentas por no residentes en moneda nacional está reglamentada por el BCJ.

No hay restricciones a las transferencias y retiradas de dinero de las cuentas en divisas de los no residentes, y los tipos de interés sobre las cuentas extranjeras se mantienen en línea con los que prevalecen en los mercados internacionales. Además, el BCJ no limita las remesas de ingresos devengados por no residentes.

Los jordanos pueden mantener cuentas en divisas con un límite máximo equivalente a 0,5 millones de dinares jordanos, mientras que tanto residentes como no residentes pueden obtener medios crediticios contra sus depósitos en divisas. A su vez, los ingresos obtenidos en la exportación no están sujetos a obligaciones de repatriación u otras.

En lo que respecta a los pagos por transacciones corrientes, se carga un gravamen del 0,10 por ciento por las autorizaciones de divisas para las importaciones y los pagos de invisibles que no sean de Departamentos del Gobierno, por los permisos financiados mediante cuentas en divisas de no residentes y por los permisos cuyo valor no alcance los 300 dinares jordanos.

Los no residentes pueden sacar del país cualquier suma de medios de pago extranjeros que hubiesen previamente introducido en él declarándola a las autoridades aduaneras en el momento de su introducción.

En lo que respecta a las transacciones de capitales, no están restringidas las transferencias de capital hacia el país, mientras que las transferencias hacia el exterior deben ser previamente aprobadas por el BCJ. En particular, los flujos hacia dentro y hacia afuera de las inversiones extranjeras directas efectuadas en Jordania están completamente liberalizados. El BCJ autoriza las transferencias de capitales a los países árabes sobre una base de reciprocidad. No tienen prácticamente restricciones las transferencias de capital para inversiones determinadas o para fines de explotación o funcionamiento, destinadas a zonas autónomas palestinas.

Acceso al mercado y trato nacional

Todos los bancos autorizados (nacionales y extranjeros) que operan en Jordania gozan del mismo trato, salvo dos bancos nacionales: el Banco de la Vivienda y el Banco de Desarrollo Industrial. A estos dos bancos se les otorgan prerrogativas limitadas para permitirles alcanzar algunos objetivos económicos y sociales deseables. En cualquier caso, el BCJ está en vías de eliminar por etapas las prerrogativas especiales de que gozan ambos bancos en cumplimiento de las condiciones estipuladas en el Préstamo para la Reforma Económica y el Desarrollo, concedido por el Banco Mundial en 1995. En cuanto al Banco de la Vivienda, está actualmente en trámite legislativo un nuevo proyecto de ley.

Este proyecto suprime todo el trato preferencial de que goza el Banco conforme a la Ley que actualmente lo rige. Los privilegios concedidos a este banco por el BCJ han sido ya abolidos.

Por lo que se refiere al Banco de Desarrollo Industrial, se prepara un estudio con miras a evaluar sus privilegios, sin que hasta el momento se haya adoptado ninguna medida.

Respecto del acceso al mercado, el BCJ otorga nuevas licencias bancarias caso por caso, evaluando las solicitudes en función de las necesidades y los objetivos económicos. Se tiene en cuenta la eficiencia que suponga la creación del banco, el capital exigido no debe ser inferior a los 20 millones de dinares jordanos, teniendo en cuenta que la participación de capital extranjero en cualquier banco no puede superar el 50 por ciento de su capital; por su parte, en las sucursales de bancos extranjeros el capital exigido no puede ser inferior a los 5 millones de dinares jordanos. En la práctica, no se imponen limitaciones a los bancos autorizados en cuanto al número de sus operaciones ni al valor total de las mismas. Además, la nueva Ley de Promoción de las Inversiones otorga al capital extranjero el mismo trato que el recibido por el capital nacional (ref. Reglamento de Promoción de las Inversiones No Jordanas N° 1 de 1996, y Reglamento sobre Control Cambiario). Además, se da trato nacional a los bancos extranjeros, de conformidad con las reglamentaciones del BCJ.

a.2) Servicios de seguros

Los servicios de seguros de Jordania están empezando a destacarse como sector importante de la economía cuya capacidad crece de manera sostenida y cuyas actividades se diversifican.

Existen ahora 24 compañías de seguros en Jordania. Antes de 1996 había 18 compañías de seguros, una de las cuales, la American Life Insurance Company, operaba como sucursal. En 11 de las otras 17 compañías, entre el 10 y el 45 por ciento del capital pertenecía a inversores no jordanos. De acuerdo con la Ley de Promoción de las Inversiones, los extranjeros pueden poseer hasta el 50 por ciento del capital de una compañía de seguros. En 1995, el capital total de las compañías de seguros de Jordania alcanzó los 25,5 millones de dinares jordanos.

Los servicios de seguros de Jordania se rigen por la Ley de Seguros N° 30 de 1984 modificada y por la nueva Ley de Seguros N° 9 de 1995.

En virtud de esta Ley, las operaciones de las compañías de seguros están supervisadas por la Oficina de Control del Sistema de Seguros del Ministerio de Industria y Comercio.

Las compañías de seguros forman una Federación a la que pertenecen todas ellas. No se permite que ninguna compañía opere en Jordania si no pertenece a la Federación. El requisito para ser miembro de la Federación es que la compañía esté registrada en Jordania. La Federación vela por los intereses de sus miembros y se ocupa también de fijar las primas y las tarifas de los seguros obligatorios de los vehículos automóviles, unificar los contratos de seguros y estudiar la adopción de un código profesional de conducta para las compañías aseguradoras.

Acceso al mercado y trato nacional

Para poder operar en Jordania, toda compañía de seguros debe estar inscrita en el Registro y estar constituida en sociedad por acciones.

La presencia comercial de una compañía extranjera de seguros en Jordania se basa en el derecho de reciprocidad, salvo para aquellas que ya estaban instaladas en el país antes de 1984. Éstas suelen adoptar la forma de sucursal o de agencia acreditada de una compañía extranjera.

El capital mínimo requerido para una compañía nacional de seguros es de 2 millones de dinares jordanos, mientras que es de 4 millones para una sucursal o agencia acreditada de una compañía extranjera. El capital mínimo que se exige a una compañía nacional de reaseguros es de 20 millones de dinares jordanos.

Todos los empleados deben ser jordanos, incluido el director de la sucursal de una compañía aseguradora extranjera o su agente acreditado. No obstante, el Director de la Oficina de Control del Sistema de Seguros puede autorizar a una compañía de seguros a contratar hasta un máximo de tres expertos no jordanos. Todo contrato adicional por encima de esta cifra requiere la aprobación del Ministerio de Industria y Comercio previa recomendación del Director de la Oficina de Control del Sistema de Seguros que explique la real necesidad de los servicios de ese experto.

El director general de la sucursal de una compañía de seguros extranjera o su agente acreditado deben figurar en el Registro de Comercio o en el Registro de Sociedades, si se trata de una persona jurídica.

Toda compañía de seguros jordana antes de empezar sus operaciones debe depositar en un banco comercial una cobertura de riesgos que dependerá de las diferentes clases de seguros y se registrará por los criterios siguientes:

Cien mil dinares jordanos por los seguros de vida y ahorros; 75.000 dinares jordanos por los seguros de transporte, contra incendios, de accidentes o de cualquier otro tipo.

Si se trata de la sucursal o el agente acreditado de una compañía de seguros extranjera, las cantidades que deben depositarse son el doble de las anteriores. Esto tiene por fin proteger a los tenedores de pólizas de seguros contra una posible insolvencia por parte de esa compañía.

Si se trata de una compañía nacional de reaseguros, debe hacer un depósito de 500.000 dinares jordanos por los seguros de vida y 250.000 por otros tipos de seguros.

Los depósitos se ponen a nombre del Ministro de Industria y Comercio y se consideran una garantía que no puede cancelarse salvo mediante orden judicial o instrucciones por escrito del Ministro de Industria y Comercio. El Director de la Oficina de Control del Sistema de Seguros recibe aviso del banco si se produce una pérdida de valor del depósito.

Los depósitos pueden invertirse en acciones de sociedades anónimas, bonos para el desarrollo, bonos de sociedades e hipotecas.

La Oficina de Control lleva un registro de las actividades de las compañías aseguradoras en general y de cada compañía en particular, así como de los agentes, intermediarios y expertos. El Director de la Oficina de Control, o alguien que actúe en nombre suyo, tiene derecho a inspeccionar y comprobar las cuentas de las operaciones de cualquier aseguradora en cualquier momento, y la compañía debe proporcionarle todos los documentos que le solicite.

Las compañías de seguros (extranjeras y nacionales) obtienen un permiso anual para desarrollar actividades en el campo de los seguros. Este permiso se puede renovar presentando una solicitud un mes antes del final de cada año natural.

Toda compañía que asegure riesgos en el transporte debe mantener en el Reino, al término del ejercicio financiero, no menos del 30 por ciento de la cuantía total de las primas de seguros ingresadas en el país; y el 40 por ciento de los seguros contra incendios y de accidente o de cualquier otro tipo a excepción de los seguros de vida.

a.3) El mercado financiero de Ammán

El mercado financiero de Ammán, aunque pequeño según las pautas internacionales, se considera la bolsa más dinámica de los países árabes. Ha experimentado elevadas tasas de crecimiento en el número de empresas participantes y en los precios de las acciones. Debido a sus reducidas dimensiones, reacciona con suma sensibilidad a las incidencias económicas y políticas de Jordania y de la región. Se prevé que el mercado se desarrollará y fortalecerá gracias a la diversificación de sus instrumentos financieros. Las actividades del mercado financiero de Ammán se rigen por la Ley del Mercado Financiero de Ammán N° 31 de 1976 y por el Reglamento N° 26 de 1980. Los inversores extranjeros pueden invertir en valores financieros negociados en dinares jordanos en el mercado financiero de Ammán siempre que hayan transferido a Jordania desde el extranjero una suma equivalente de moneda extranjera, y que la propiedad extranjera no supere el 50 por ciento del capital de ninguna empresa.

Se puede encontrar prontamente información sobre el "acceso al mercado y el trato nacional para las compañías de seguros extranjeras" en la Ley de Promoción de las Inversiones, que se puede obtener en disquetes y también sobre papel. El Mercado Financiero de Ammán (AFM) recibe con frecuencia consultas sobre esta misma cuestión y responde rápidamente por fax antes de enviar por correo aéreo la respuesta escrita a los inversionistas en diferentes partes del mundo. Además, las oficinas de corredores de bolsa con licencia en el AFM, en número de 28, responden a consultas análogas de clientes potenciales o reales de Europa, América del Norte y otras partes del mundo.

Otros medios de difusión de información al alcance de inversionistas no jordanos son:

- vendedores de datos vía modem (como Access y Nets);
- información diaria sobre las operaciones vía la Televisión Jordana;
- difusión de publicaciones del AFM entre empresas miembros y todas las partes interesadas, dentro y fuera de Jordania;
- correo electrónico a través de Internet (la dirección del AFM es: **afm (a) go.com.j**, mientras que la de la página de ACCESS en WEB es: **http://accessme.com**).

b) Servicios de telecomunicaciones

b.1)

El sector de telecomunicaciones de Jordania está experimentando actualmente un proceso de reestructuración que ha dado lugar a los siguientes cambios:

- desde octubre de 1995 está en vigor una nueva Ley de Telecomunicaciones N° 13 de 1995;
- se ha establecido una Comisión Reguladora de las Telecomunicaciones como entidad financieramente independiente responsable de la reglamentación del sector. Las tareas y responsabilidades de la Comisión vienen determinadas por la Ley antes mencionada. No está vinculada con la Sociedad de Telecomunicaciones ni con ningún otro operador, financieramente o de otra manera;
- en el Ministerio de Correos y Telecomunicaciones se ha creado un Departamento de Políticas encargado de impulsar políticas y elaborar sugerencias en el campo de las telecomunicaciones;

- el Operador Nacional, la Sociedad de Telecomunicaciones, ha sido comercializado en forma de compañía de propiedad enteramente estatal, como paso hacia la privatización. La primera fase de la privatización será la introducción de un socio estratégico y se realizará probablemente en la segunda mitad de 1997. Se hará luego una oferta pública, tras haberse evaluado la primera fase.

b.2) Servicios existentes

Red Telefónica Pública Conmutada

La Sociedad de Telecomunicaciones, que es una entidad del sector público, es el proveedor monopolístico del servicio telefónico básico. El número de abonados conectados a la red es de 330.000, es decir unos 7,7 por cada 100 habitantes, y se espera alcanzar el 11 por ciento cuando terminen las ampliaciones en curso. No hay aún planes para liberalizar totalmente la telefonía vocal pública. En cuanto a la política sobre circuitos vocales privados, todavía no ha sido aprobada.

Teléfonos celulares móviles

En 1994 se concedió a una compañía privada autorización para prestar este servicio. La norma utilizada es la GSM. El número de abonados es aproximadamente de 13.500. El servicio cubre las ciudades y autopistas más importantes y los centros turísticos más destacados. Hay planes para introducir un segundo operador de teléfono celular en 1998 mediante licitación pública.

Radiobúsqueda

Una compañía privada presta este servicio desde 1987. El número de abonados es aproximadamente de 7.500. Se prevé conceder licencia a un segundo operador de radiobúsqueda mediante licitación pública.

Teléfonos públicos de previo pago

La Sociedad de Telecomunicaciones es la única compañía que proporciona un servicio telefónico de previo pago. La difusión de este servicio es muy limitada y el número de teléfonos no supera las 300 unidades, que están ubicadas en algunos lugares públicos.

Servicios de transmisión de datos

El mercado de estos servicios está todavía en su etapa inicial de desarrollo. Actualmente, siete operadores disponen de licencia para prestar servicios de tratamiento de datos. Todos ellos son empresas privadas no relacionadas con el operador de la Red Telefónica Pública Conmutada. Está abierta la concesión de licencias para los servicios, siempre que se satisfagan las condiciones establecidas por el órgano regulador.

b.3) Políticas que afectan al comercio de servicios

- Organismos autorizados:

El Consejo de Ministros posee la facultad global de aprobar las políticas en este campo, previa recomendación del Ministro de Correos y Telecomunicaciones. Dentro del Ministerio, el Departamento de Promoción es el encargado de proponer y revisar las políticas. La Comisión Reguladora de las Telecomunicaciones es la responsable de otorgar licencias, conceder permisos,

fijar homologaciones, administrar las frecuencias, resolver las diferencias entre operadores autorizados y ejercer otras funciones reguladoras previstas en la Ley de Telecomunicaciones.

- Autoridades judiciales:

En caso de conflicto, el órgano normativo actuará como árbitro en uso de las facultades que le confiere la Ley de Telecomunicaciones. Más allá de este límite, la responsabilidad pasa al Tribunal.

- Disposiciones sobre requisitos de calificación, normas técnicas y licencias:

Las disposiciones de la Ley de Telecomunicaciones cubre estos requisitos. Los procedimientos de concesión de licencias son abiertos y transparentes.

- Disposiciones que rigen la existencia y funcionamiento de monopolios o proveedores exclusivos de servicios:

Las disposiciones de la Ley de Telecomunicaciones cubren estos asuntos.

- Disposiciones relativas a las medidas de salvaguardia en cuanto se aplican al comercio de servicios:

Todavía no existen reglamentaciones al respecto en Jordania.

- Disposiciones relativas a las transferencias y pagos internacionales por transacciones corrientes de servicios:

Disposiciones sobre divisas.

b.4) Acceso al mercado y trato nacional

- Limitaciones al número de proveedores de servicios:

El Consejo de Ministros puede imponer limitaciones al número de proveedores de determinados servicios de telecomunicaciones. Normalmente, las limitaciones, en caso de haberlas, se declaran en la misma decisión del Consejo que autoriza la introducción del servicio.

- Restricciones o prescripciones relativas a los tipos específicos de persona jurídica por medio de los cuales puede suministrarse un servicio:

El proveedor del servicio debe ser una compañía registrada de conformidad con la Ley de Sociedades.

- Limitaciones a la participación de capital extranjero:

En cumplimiento de la Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 y del Reglamento sobre Inversiones No Jordanas N° 1 de 1996, la inversión extranjera en este sector no debe exceder del 50 por ciento del capital.

- Competencia:

La Ley de Telecomunicaciones estipula lo siguiente:

Capítulo II, "El Ministerio desempeñará las siguientes tareas y obligaciones:

artículo 3-b crear un ambiente competitivo entre los proveedores de dichos servicios de modo que se garanticen unos servicios técnicamente actualizados con costos aceptables y a precios asequibles."

Capítulo III, artículo 6: "La Comisión desempeñará las siguientes tareas:

- regular el sector de las telecomunicaciones en el Reino mediante la aplicación de la política declarada tendiente a la prestación de servicios de telecomunicaciones eficientes a los beneficiarios, de tal manera que se mantenga al día con las novedades de la tecnología de las telecomunicaciones y satisfaga las necesidades de quienes deseen beneficiarse de dichos servicios sin carácter de monopolio y estimulando las inversiones y la competencia en ese sector;
- difundir entre el público la conciencia del significado del servicio de telecomunicaciones, esforzándose por proporcionar servicios de telecomunicaciones de todo tipo, de tal manera que se satisfagan las necesidades y los deseos de los beneficiarios en todo el Reino, y prestando la debida atención a que se presten servicios de un nivel aceptable, con costos asequibles, de conformidad con las reglas de la competencia."

b.5) Trato de la nación más favorecida

No hay medidas incompatibles con el trato n.m.f.

c) Servicios de salud

c.1) Aspectos generales

En Jordania los servicios médicos y de salud son prestados por el sector público, a través del Ministerio de Sanidad y los Servicios Médicos Reales del Ejército Jordano y el Hospital Universitario, por el sector privado y por el OOPS (Organismo de Obras Públicas y Socorro, de las Naciones Unidas) para los refugiados palestinos que viven en Jordania.

Los servicios médicos y sanitarios de Jordania figuran entre los mejores de la región. Los indicadores de salud muestran que la esperanza de vida al nacer pasó de 49 años en 1965 a 70 en 1994, y que la tasa de mortalidad infantil descendió de 114 a 33 por 1.000 nacidos vivos en el mismo período.

El sector público de la salud es el principal proveedor de atención primaria y hospitalaria, especialmente para las personas con ingresos limitados, de nivel medio y bajo. El Ministerio de Sanidad (MS) gestiona una extensa red de atención primaria compuesta por 1.031 clínicas y centros de salud repartidos por todo el país. Hay 19 hospitales gestionados por el MS con 2.681 camas y una tasa de ocupación del 68 por ciento.

Los servicios de salud del sector privado complementan los del sector público; se concentran sobre todo en las ciudades, mientras que el sector público está presente tanto en las zonas rurales como en los centros urbanos. Hay 36 hospitales con 1.997 camas en el sector privado, con una tasa de ocupación del 49 por ciento. El sector privado de la salud presta sus servicios tanto a los jordanos como a los extranjeros, que han ido aumentando recientemente en número, sobre todo los procedentes de otros países árabes.

El sector privado ofrece seguros de salud a las empresas y a las personas individuales, que cubren aproximadamente el 12 por ciento de la población asegurada en Jordania.

c.2) Acceso al mercado y trato nacional

La Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 ofrece incentivos y autoriza a los extranjeros a gozar de la plena propiedad de hospitales establecidos por ellos en Jordania. Los hospitales, en Jordania, de propiedad de jordanos o de extranjeros (100 por ciento de la propiedad), gozan de los incentivos ofrecidos por la Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995, que comprenden:

- exención de derechos de aduana y tasas de importación durante el establecimiento del hospital o para ampliarlo y desarrollarlo en una etapa posterior;
- exenciones del impuesto sobre la renta del 25 al 75 por ciento, según la zona en que se establezca el hospital y por una duración de 10 años;
- exenciones de tasas e impuestos sobre la compra de muebles y suministros para rehabilitación o renovación que se conceden una vez cada siete años.

Por lo que respecta a la presencia comercial, cualquier persona puede establecer un hospital en el sector privado pero debe obtener del MS la previa aprobación, basada en que el hospital responda a una necesidad. Este requisito se aplica tanto a jordanos como a no jordanos. El hospital puede constituirse como sociedad siempre que uno de los propietarios sea médico.

Para establecer un hospital en Jordania, hay un conjunto de requisitos que hay que satisfacer ante el Ministerio de Sanidad antes de que éste dé su autorización para que el hospital pueda ser registrado en el Ministerio de Industria y Comercio como empresa o sociedad privada.

La información requerida comprende:

- la propiedad del hospital: puede ser individual, de una sociedad o de una organización caritativa o cooperativa, pero uno de los propietarios debe ser médico;
- el tipo de servicios que el hospital ha de ofrecer y el número de camas;
- el número de médicos y enfermeros, y demás personal que ha de trabajar en él;
- la zona y la ubicación donde se ha de establecer el hospital, y los planes de arquitectura e ingeniería.

El Ministerio de Sanidad autoriza el establecimiento del hospital y, cuando éste está listo para empezar a funcionar, otorga una licencia temporal de dos años.

En cuanto a la presencia de personas físicas, el número de médicos jordanos que trabajan en cualquier hospital no debe ser inferior a las tres cuartas partes del número total de médicos. Respecto al resto del personal, los jordanos no deben ser menos de la mitad del número total de trabajadores empleados en el hospital.

d) Turismo

Las actividades turísticas están desempeñadas esencialmente por el sector privado. El Estado poseía una parte sustancial de los hoteles y de las empresas turísticas de Jordania, pero puso a la venta su participación, que fue adquirida en su mayor parte por una empresa privada. Hoteles Árabes Internacionales fue vendida recientemente al sector privado. Las actividades turísticas y la construcción de hoteles están aumentando. Se están construyendo nuevos hoteles con capital privado jordano y extranjero. Los inversores extranjeros pueden poseer el 100 por ciento de cualquier proyecto de hoteles con un capital mínimo de 100.000 dinares jordanos. Los activos fijos para el desarrollo de los proyectos están exentos de derechos aduaneros y de gravámenes a la importación. Los hoteles pueden obtener también, una vez cada siete años, exenciones de gravámenes e impuestos sobre las compras de mobiliario y otros suministros para renovar sus instalaciones, y una exención del impuesto sobre la renta comprendida entre el 25 y el 75 por ciento por un período de 10 años, según la zona de desarrollo donde se establezca el hotel.

El transporte en autobuses turísticos fue monopolio de una sola empresa privada hasta 1994. Tras esta fecha el sector se abrió y se instalaron dos nuevas empresas de transporte turístico. Los extranjeros interesados en el transporte turístico pueden establecerse en el país ateniéndose al límite del 50 por ciento de la propiedad del proyecto.

e) Servicios de construcción

El sector de la construcción contribuye de manera sustancial a la actividad económica en Jordania. Tanto el sector público como el privado desempeñan un papel importante en la industria de la construcción del país. El Ministerio de Obras Públicas y Vivienda interviene directamente en la construcción y el mantenimiento de edificios públicos y carreteras, aunque la mayor parte de las obras de construcción en el sector público las efectúan los contratistas del sector privado a través de licitaciones abiertas por el Gobierno.

El valor de las obras de construcción en el sector público fue en 1995 de 475 millones de dinares jordanos, de los cuales 186 millones fueron adjudicados por el Departamento de Licitaciones Públicas. El valor de las obras de construcción en el sector privado fue en 1995 de 850 millones de dinares jordanos.

Según el Reglamento sobre Inversiones No Jordanas N° 1 de 1996, los inversores no jordanos están autorizados a poseer el 50 por ciento de una empresa en este sector.

VII. BASE INSTITUCIONAL PARA LAS RELACIONES COMERCIALES Y ECONÓMICAS CON TERCEROS PAÍSES

1. Acuerdos bilaterales o plurilaterales relativos al comercio exterior de mercancías y al comercio de servicios

Jordania ha celebrado acuerdos comerciales bilaterales con muchos países. Estos acuerdos tienen por fin incrementar las corrientes comerciales con los países en desarrollo y con los países desarrollados. La mayoría se basan en el principio de la nación más favorecida. Unos pocos acuerdos con países árabes contemplan un trato preferencial en la forma de exenciones parciales o totales de derechos de aduana para mercancías determinadas incluidas en los protocolos anexos a esos acuerdos. Pero Jordania ha cancelado desde hace aproximadamente un año todos esos protocolos comerciales con excepción del celebrado con el Líbano. Este último Protocolo será examinado en la próxima reunión del Comité Conjunto Libanés-Jordano, que se espera tendrá lugar a fines de 1996.

2. Acuerdos de integración económica y de establecimiento de una unión aduanera o zona de libre comercio

Jordania es miembro del Acuerdo sobre el Mercado Común Árabe desde 1964. Son miembros de dicho Acuerdo: Egipto, Iraq, Yemen, Siria, Libia, Mauritania y Jordania.

Jordania es miembro del "Acuerdo para el Fomento y el Desarrollo del Comercio entre Estados Árabes". Los Estados Miembros son: Jordania, Emiratos Árabes Unidos, Bahrein, Túnez, Arabia Saudita, Sudán, Siria, Somalia, Iraq, Palestina, Qatar, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos y la República del Yemen. En virtud de este Acuerdo, están exentos de derechos de aduana y de impuestos los siguientes productos:

- productos agropecuarios;
- materias primas;
- mercancías y productos con un 40 por ciento de valor añadido en el país exportador. Este porcentaje puede descender hasta el 20 por ciento si todos los insumos se importan de países árabes;
- mercancías y productos elaborados por empresas mixtas árabes;
- cualquier otra mercancía o producto objeto de acuerdo.

Se están negociando otras exenciones sin haberse llegado todavía a acuerdos, aunque éstos consistirán en reducciones de los derechos aduaneros.

El Acuerdo para el Fomento y el Desarrollo del Comercio entre Estados Árabes será examinado a fondo por los países miembros y se sugerirán y analizarán nuevas maneras de activarlo. Esto se hará durante la próxima reunión del Consejo Económico y Social Árabe. Estos dos acuerdos no se están aplicando.

- Zonas de libre comercio

Jordania ha celebrado recientemente con Egipto un Acuerdo de Zona de Libre Comercio que aún no ha sido ratificado. El Acuerdo se basa en el trato n.m.f., con una lista negativa de 48 artículos.

Se negociará otro acuerdo de zona de libre comercio con Argelia.

3. Acuerdos de integración de mercados de trabajo

No existen Acuerdos de integración de mercados de trabajo, aunque en los acuerdos económicos árabes se prevé facilitar el movimiento de trabajadores entre estos países.

4. Cooperación económica multilateral, participación en las organizaciones económicas multilaterales, programas de otras organizaciones multilaterales relacionados con el comercio

Jordania ha participado activamente en la labor del sistema de las Naciones Unidas, así como en la de las instituciones de Bretton Woods. Jordania es miembro de varias organizaciones económicas multilaterales que tienen por objetivo fomentar el comercio y la cooperación económica entre sus miembros. Entre las organizaciones regionales figuran el Fondo Monetario Árabe, el Banco Islámico de Desarrollo, el Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social y el Consejo Árabe de Unidad Económica. En el plano internacional figuran el Fondo Monetario Internacional, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, el Organismo Multilateral de Garantía de las Inversiones, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) y la Organización Internacional del Trabajo.

4.1 Sistema Generalizado de Preferencias (SGP)

Jordania reúne los requisitos para beneficiarse de los esquemas del SGP y figura en la lista de los países que otorgan preferencias, pero no ha hecho uso de las posibilidades que esto supone.

4.2 Acuerdo con la Unión Europea

Jordania firmó en 1977 un Acuerdo de Cooperación con la UE. El Acuerdo ofrece a Jordania un trato preferencial para algunos de sus productos agrícolas de temporada. El trato preferencial adopta la forma de reducciones arancelarias en ciertos períodos del año. Jordania está negociando con la UE un acuerdo de asociación. El acuerdo de asociación entre Jordania y la UE es fundamentalmente un acuerdo de libre comercio basado en el trato n.m.f.

ANEXO 1

ESTADÍSTICAS Y PUBLICACIONES

1. Estadísticas del comercio exterior sobre bienes y servicios: organismos competentes

El organismo encargado de la compilación de estadísticas del comercio exterior es el Departamento de Estadística. Éste compila las cifras de las Cuentas de la Renta Nacional.

El Banco Central de Jordania compila las cifras de la balanza de pagos y varios cuadros del comercio exterior.

2. Publicaciones relacionadas con las estadísticas

El Departamento de Estadística publica anualmente las estadísticas del comercio exterior por países y productos y por productos y países. Se utiliza el código arancelario del SA para clasificar los productos.

El Departamento de Estadística publica también un anuario estadístico que abarca una amplia gama de esferas económicas y sociales. Publica también las cifras de las Cuentas Nacionales.

El Banco Central de Jordania publica mensualmente las cifras del comercio exterior por funciones económicas y por productos con arreglo a la clasificación de la CUCI y según su distribución geográfica; publica igualmente índices de precios unitarios y volúmenes unitarios de las exportaciones e importaciones nacionales.

El Banco Central de Jordania publica asimismo las cifras de la balanza de pagos con carácter acumulativo y al contado.

Datos estadísticos

Las cifras publicadas por el Banco Central de Jordania se distribuirán como adición.

ANEXO 2

LISTA DE LEYES Y ACTOS LEGISLATIVOS

- A. **Leyes, reglamentos e instrucciones** (disponibles en árabe a menos que se especifique otra cosa)
1. Ley de Sociedades N° 1 de 1989
 2. Ley de Promoción de las Inversiones N° 16 de 1995 (con traducción al inglés)
 3. Ley de Aduanas N° 16 de 1983 (con traducción al inglés)
 4. Ley sobre Importación y Exportación N° 14 de 1992
 5. Reglamento sobre Importación y Exportación N° 74 de 1993
 6. Ley de Normalización y Metrología N° 15 de 1994 (con traducción al inglés)
 7. Ley del Impuesto sobre la Renta N° 57 de 1985 y sus modificaciones (con traducción al inglés)
 8. Instrucciones para la Importación N° 1 de 1995
 9. Instrucciones para el Tránsito
 10. Instrucciones para la Devolución de Derechos N° 69 de 1995
 11. Instrucciones para la Entrada Temporal de 1995
 12. Ley de Telecomunicaciones N° 13 de 1995
 13. Ley de Seguros N° 30 de 1984 y sus modificaciones
 14. Ley de Protección de los Derechos de Autor N° 22 de 1992
 15. Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio N° 33 de 1952
 16. Ley de Patentes, Dibujos y Modelos N° 22 de 1953
 17. Ley de Moneda Extranjera N° 95 de 1966
 18. Ley del Banco Central N° 23 de 1971 y sus modificaciones
 19. Ley sobre la Banca N° 24 de 1971 y sus modificaciones
 20. Ley de Operaciones Cambiarias N° 37 de 1992
 21. Ley sobre la Corporación de Zonas Francas N° 32 de 1984
 22. Ley del Ministerio de Abastecimientos N° 17 de 1992
 23. Ley sobre la Sociedad Jordana de Consumo Civil N° 31 de 1984
 24. Ley sobre el Trabajo N° 27 de 1988
 25. Ley de Residencia y Asuntos de Extranjeros N° 5 de 1991
 26. Ley del Mercado Financiero de Ammán N° 31 de 1976
 27. Reglamento del Mercado Financiero de Ammán N° 26 de 1980
 28. Ley del Impuesto General sobre las Ventas N° 6 de 1994

ANEXO 3

INFORMACIÓN SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN

I. Líneas generales del sistema

En un principio, la licencia era un requisito previo para la mayoría de las importaciones. Pero con la liberalización del comercio exterior y la agilización de los trámites de importación en los últimos años, ha dejado de ser una necesidad. No obstante, las importaciones que se realizan conforme a protocolos comerciales bilaterales siguen aún sometidas al requisito.

II. Finalidad y alcance del sistema de licencias

1. Desde el 1° de noviembre de 1995, las licencias ya no son un requisito previo para importar mercancías, de conformidad con las Instrucciones N° 1 de ese año. Esas Instrucciones excluyen los productos importados conforme a protocolos comerciales bilaterales y los que requieren autorizaciones previas de otros ministerios y departamentos. Estas autorizaciones, empero, se consideran equivalentes a licencias de importación.
2. El sistema de licencias se ha aplicado siempre a las mercancías importadas sin hacer discriminación entre países.
3. El sistema se concibió originalmente con fines recaudatorios y estadísticos y no para restringir el valor o la cantidad de las exportaciones ni controlar la dirección del comercio.
4. El sistema de licencias de Jordania se rige por la Ley sobre Importación y Exportación N° 14 de 1992, el Decreto sobre Importación y Exportación N° 74 de 1993 y las Instrucciones N° 1 de 1995, emitidas conforme a lo dispuesto en el artículo 20 del Decreto sobre Importación y Exportación.

La modificación de las normas que rigen las licencias de importación requiere lo siguiente:

- para las leyes, la aprobación legislativa;
- los Decretos, la aprobación del Consejo de Ministros;
- las Instrucciones, la decisión del Ministro.

III. Procedimientos

La información acerca de los reglamentos o procedimientos de importación se publica en los periódicos locales y en la Gaceta Oficial. El importador suele informar al exportador de cualquier novedad que el Gobierno dé a conocer y que pueda afectar a la corriente de importaciones. No existen restricciones de la cantidad ni el valor de las importaciones procedentes de ningún país.

Los productos de importación sometidos a licencia son las frutas, legumbres y hortalizas frescas de los países árabes con los que Jordania está vinculada por acuerdos bilaterales. La Organización de Comercialización Agrícola (AMO) expide un plan trimestral de los productos agropecuarios que se pueden importar de esos países. Los importadores presentan una solicitud del producto que desean importar y, tras su tramitación por la AMO, se les concede permiso para hacerlo. Las importaciones de frutas, legumbres y hortalizas de los países árabes con los que Jordania está ligada por protocolos comerciales están sujetos a un programa de intercambio que se determina anualmente.

El plan trimestral y el programa de intercambio de productos tienen la finalidad de evitar una oferta excesiva de productos agropecuarios durante la temporada de producción.

En cuanto a los demás productos que precisan de licencias de importación o de autorizaciones previas, no hay ninguna limitación del período del año en que se puede presentar una solicitud de licencia.

IV. Condiciones para poder solicitar una licencia de importación

Todas las personas, empresas e instituciones pueden solicitar licencias si disponen de una tarjeta de importación, que se obtiene en el Ministerio de Industria y Comercio. Para obtenerla, la persona, empresa o institución debe estar registrada en el Ministerio de Industria y Comercio. Si se efectúa alguna de las mencionadas importaciones sin la correspondiente licencia, el importador ha de pagar una multa equivalente al 5 por ciento del valor de las mercancías importadas. La tasa para obtener una tarjeta de importación es de 2 dinares jordanos.

El Ministerio lleva un registro de los importadores autorizados cuyo contenido distribuye entre las autoridades interesadas en la importación.

VI. Documentación y demás requisitos para solicitar una licencia

1. La información exigida en el formulario de solicitud es la siguiente:

1) número de registro del importador, 2) nombre del importador, 3) dirección del importador, 4) clase de productos importados, 5) número del arancel, 6) finalidad de la importación, 7) valor c.i.f. en dinares jordanos, 8) cantidad, 9) peso, 10) país de origen, 11) puerto de expedición, 12) puerto de entrada, 13) firma y 14) valor de los gravámenes pagados.

El gravamen de importación equivale al 5 por ciento del valor c.i.f. del producto importado. No se requiere ningún depósito ni adelanto para la expedición de la tarjeta.

VII. Términos en que se concede la licencia

Las licencias de importación son válidas por un período de un año que puede prorrogarse por otro año. El Ministro, en caso necesario, puede renovar la licencia por otro año más. No se penaliza la no utilización de la licencia o de parte de ella.

Las licencias pueden ser cedidas y transferidas a otros importadores siempre que la cesión o transferencia sea certificada por el órgano competente del Ministerio de Industria y Comercio. Además, dicha transmisión está sujeta a un gravamen del 1 por ciento del valor de la licencia.

VIII. Otros requisitos de procedimiento

No hay ningún otro procedimiento administrativo aparte de los ya mencionados. Por lo que se refiere al suministro de divisas para pagar las mercancías importadas, los bancos proporcionan moneda extranjera contra presentación de la licencia, cuando ésta es necesaria, o de la tarjeta de importación, en caso contrario.

ANEXO 4

INFORMACIÓN SOBRE LA APLICACIÓN Y LA ADMINISTRACIÓN DEL
ACUERDO SOBRE VALORACIÓN EN ADUANA

1. Preguntas relativas al artículo 1

a) Ventas entre personas vinculadas

i) ¿Están las ventas entre personas sometidas a disposiciones especiales?

De conformidad con la Ley de Aduanas vigente, el precio convenido no debe verse afectado por las relaciones comerciales, financieras o de otra índole entre el vendedor y su interlocutor comercial, aparte de las derivadas de la venta misma. La Ley define también los interlocutores comerciales como dos personas cualesquiera de las cuales una tiene interés en los negocios de la otra, o cuando ambas tienen un interés común en determinado negocio, o cuando algún tercero tiene interés en los negocios de alguna de ellas, ya se trate de personas físicas o jurídicas. El Proyecto de Ley de Aduanas propuesto contendrá normas análogas a las del artículo 1 del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

ii) ¿Constituye el hecho de que exista en principio una vinculación o un motivo para considerar que se ha influido en los precios respectivos?

Conforme a la Ley de Aduanas vigente, así se considera.

No obstante, en el Proyecto de Ley de Aduanas propuesto, las medidas jordanas al respecto se ajustarán a los requisitos del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.

iii) ¿Cuál es la disposición por la que debe comunicarse por escrito el mencionado motivo al importador si éste lo solicita? (apartado a) del párrafo 2 del artículo 1)

La Ley de Aduanas vigente no contiene ninguna disposición en ese sentido.

iv) ¿Cómo se ha aplicado el inciso b) del párrafo 2 del artículo 1?

La Ley de Aduanas vigente no contiene ninguna disposición en ese sentido. Pero las disposiciones del apartado b) del párrafo 2 del artículo 1 están incorporadas al Proyecto de Ley de Aduanas.

b) Precio de las mercancías perdidas o dañadas

No existen en la legislación aduanera jordana disposiciones ni arreglos prácticos referentes a la valoración de mercaderías perdidas o dañadas.

2. ¿Cómo se ha aplicado la disposición del artículo 4 que concede una opción al importador de invertir el orden de aplicación de los artículos 5 y 6?

Esa disposición figura en el proyecto de Ley de Aduanas.

3. ¿Cómo se ha aplicado el párrafo 2 del artículo 5?

Las prácticas de la Ley de Aduanas vigente se basan algunas veces en su comparación con el valor de un producto que se vendió después de sufrir una ulterior transformación, es decir, que se vende en una forma diferente de aquella en que fue importado. En adelante, las prácticas de aduanas se ajustarán al párrafo 2 del artículo 5.

4. ¿Cómo se ha aplicado el párrafo 2 del artículo 6?

Las autoridades aduaneras de Jordania no utilizan el concepto de valor reconstruido por la dificultad de precisar los insumos y sus valores.

5. Preguntas relativas al artículo 7

a) ¿Qué se ha dispuesto a efectos de hacer determinaciones del valor conforme al artículo 7?

El proyecto de Ley de Aduanas contiene disposiciones referentes a las instrucciones que se publicarán en la Gaceta Oficial en las que se explicará cómo determinar el valor de los productos importados cuando esto no se puede hacer con arreglo a los artículos 1 a 6. Se prevé que esas instrucciones serán compatibles con el espíritu de los párrafos 1 y 2 del artículo 7 y las Notas Interpretativas del Anexo 1 del Acuerdo.

b) ¿Cuál es la disposición por la que se informa al importador del valor en aduana determinado con arreglo al artículo 7?

El proyecto de Ley de Aduanas contiene un artículo por el que el importador debe ser informado por escrito, si así lo solicita, del valor determinado con arreglo al artículo 7 y de los medios utilizados para determinarlo.

c) ¿Se han delineado las prohibiciones mencionadas en el párrafo 2 del artículo 7?

Las instrucciones que se emitirán, una vez la Ley haya sido aprobada por el poder legislativo, contendrán una lista de todas las prohibiciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 7.

6. ¿Cómo se han establecido las opciones del párrafo 2 del artículo 8? En caso de que se aplique el precio f.o.b., ¿se aceptan también los precios "ex-fábrica"?

Conforme al proyecto de Ley de Aduanas, el valor en aduana se determinará sobre la base del valor c.i.f., incluidos todos los conceptos mencionados en el párrafo 2 del artículo 8.

7. ¿Dónde se publica el tipo de cambio, con arreglo al párrafo 1 del artículo 9?

Los tipos de cambio de las monedas extranjeras frente al dinar jordano se publican en el Boletín Estadístico Mensual del Banco Central de Jordania.

8. ¿Qué medidas se han tomado para garantizar la confidencialidad, tal como lo exige el artículo 10?

El proyecto de Ley de Aduanas contiene un artículo que somete todo aquel que divulga a terceros una información confidencial a interrogatorio y castigo.

9. Preguntas relativas al artículo 11

- a) ¿De qué recursos dispone el importador o cualquier otra persona?

En el proyecto de Ley de Aduanas, se garantiza al importador el derecho de recurrir contra la valoración en aduana, sin exponerse a ninguna penalización, ante un comité de apelación integrado por funcionarios superiores de aduanas, en una primera fase, y luego ante el Tribunal de Aduanas.

- b) ¿Cómo se le informa de su derecho a recurrir ulteriormente?

El derecho a recurrir ulteriormente está garantizado por la Ley.

10. Proporcionen información sobre la publicación, como lo requiere el artículo 12, de

- a) i) las leyes nacionales pertinentes;
ii) los reglamentos referentes a la aplicación del Acuerdo;
iii) las decisiones judiciales y disposiciones administrativas de aplicación general relativas al Acuerdo;
iv) las leyes generales o específicas a las que se hace referencia en las normas de ejecución o aplicación;
- las leyes, los decretos y las instrucciones se publican en la Gaceta Oficial;
 - las resoluciones administrativas y las decisiones judiciales de aplicación general se publican en forma de comunicados oficiales que son de distribución general y se fijan en las carteleras de anuncios.
- b) ¿Se prevé la publicación de más normas? ¿A qué temas se referirían?

En la presente etapa y antes de la aplicación de las nuevas normas, es difícil pensar en otras normas y disposiciones o sugerirlas.

11. Preguntas relativas al artículo 13

- a) ¿Cómo se atiende en la legislación respectiva a la obligación contenida en la última oración del artículo 13?

Existen disposiciones en el Proyecto de Ley de Aduanas que permiten liberar mercancías de la aduana a cambio de garantías que el Departamento de Aduanas estime apropiadas y suficientes para admitir que el importador las retire antes de la determinación definitiva del valor en aduana de los productos importados.

- b) ¿Se han expuesto otras explicaciones?

No.

12. Preguntas relativas al artículo 16

- a) ¿Contiene la legislación nacional respectiva una disposición que exija a las autoridades aduaneras dar por escrito una explicación del método según el cual se determinó el valor en aduana?

La Ley de Aduanas vigente no contiene esa disposición. El proyecto de Ley de Aduanas contiene un artículo que obliga a las autoridades aduaneras a informar por escrito al importador, si éste lo solicita, de la forma en que se determinó el valor en aduana y las razones que indujeron a las autoridades aduaneras a dudar del valor declarado y de la precisión de los documentos.

b) ¿Hay alguna otra reglamentación acerca de la antes mencionada solicitud?

Se puede, mediante mandamiento judicial, y en cualquier momento, conseguir las explicaciones solicitadas.

13. ¿Cómo se han incluido las Notas Interpretativas del Acuerdo?

El proyecto de Ley de Aduanas contiene las disposiciones de la Nota general relativas a la aplicación sucesiva de los métodos de valoración y las definiciones de algunas expresiones. Por lo que se refiere a la aplicación del artículo 7, se hará mediante instrucciones publicadas en la Gaceta Oficial. Las demás notas se publicarán en forma de comunicados especiales.

14. ¿Cómo se han ejecutado las disposiciones de la Decisión de 26 de abril de 1984 sobre el trato de los intereses en el valor en aduana de las mercancías importadas (VAL/6/Rev.1)?

Esto se hará en una etapa posterior publicando primeramente la Decisión y ejecutándola luego. El mismo procedimiento se seguirá con las demás decisiones.

15. Para los países que aplican el párrafo 2 de la Decisión de 24 de septiembre de 1984 sobre la valoración de soportes informáticos con software para equipos de proceso de datos (VAL/8), ¿cómo se ha aplicado lo dispuesto en este párrafo?

(Véase la respuesta a la pregunta 14 *supra*.)

ANEXO 5

INFORMACIÓN SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

1. Descripción de las leyes, reglamentos, órdenes administrativas, etc., pertinentes relativas a la aplicación y la administración de los obstáculos técnicos al comercio

Las leyes y los reglamentos pertinentes son:

1. La Ley de Normalización y Metrología N° 15 del año 1994 (se adjunta una traducción) contiene las reglamentaciones, competencias, autoridades, ingresos y penalizaciones de la Institución Jordana de Normalización y Metrología.

2. El Reglamento sobre las Marcas de Calidad

Establece la designación de la marca, las tasas percibidas por la marca y el plazo de validez de ésta.

3. Las Instrucciones para la Aplicación del Reglamento sobre las Marcas de Calidad emitidas de conformidad con él.

4. El Reglamento Nacional sobre Mediciones

Abroga el Reglamento N° 58 del año 1972 sobre controles jurídicos de metrología y faculta al Consejo Administrativo de la Institución Jordana de Normalización o Metrología para publicar las instrucciones necesarias para aplicar ese reglamento.

5. Instrucciones para la Preparación de Normas Jordanas. Se publican en árabe y en inglés.

Contiene instrucciones para la constitución de comités técnicos encargados de preparar normas, el programa de trabajo de esos comités, la elaboración, la aprobación, la publicación y la actualización de las normas y la adopción de normas internacionales o regionales.

2. Información acerca de:

a) Nombre de las publicaciones:

"The Jordan Standards Catalogue" es la publicación que contiene las Normas Jordanas. Se publica en árabe y en inglés.

b) Nombre y dirección del servicio de información

El nombre y la dirección del servicio de información previsto en los artículos 10.1 y 10.3 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC son:

Jordan Institution for Standards and Metrology,
P.O. Box: 941287,
Ammán - 11194 - Jordania,
Tel.: 962-6-680139
Fax: 962-6-681099

- c) Nombre y dirección del organismo que se ocupa de las consultas:

El nombre y la dirección del organismo que se ocupa de las consultas previsto en el artículo 14 del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC son:

The Ministry of Industry and Trade,
P.O. Box: 2019,
Ammán - 1118 - Jordania,
Tel.: 962-6-663191
Fax: 962-6-603721

- d) Nombre y dirección de los organismos que se ocupan de otras funciones concretas previstas en el Acuerdo:

- i) El Ministerio de Sanidad se encarga de imponer reglamentos técnicos a los alimentos y fármacos y velar por la conformidad de los productos de fabricación nacional e importados con los reglamentos dictados de conformidad con la Ley de Salud Pública. Su dirección es:

Ministry of Health,
P.O. Box: 86,
Ammán, Jordania

- ii) El Ministerio de Agricultura se encarga de imponer reglamentos técnicos a los sueros, medicamentos veterinarios, vacunas y plaguicidas. Vela por la conformidad de los productos de fabricación nacional e importados con estos reglamentos. Su dirección es:

Ministry of Agriculture,
P.O. Box: 2099,
Ammán, Jordania

ANEXO 6

INFORMACIÓN SOBRE EL COMERCIO DE ESTADO

I. Enumeración de las empresas comerciales del Estado

1. ¿Mantiene su país empresas comprendidas en las disposiciones del artículo XVII?

Las empresas comerciales del Estado de Jordania, según la definición del artículo XVII, son el Ministerio de Abastecimientos, la Sociedad Jordana de Consumo Civil (SJCC) y la Organización de Comercialización Agrícola (AMO).

El Ministerio de Abastecimientos importa trigo, cebada, maíz, azúcar, arroz, una marca de leche en polvo (Halibuna) y cigarrillos.

La SJCC importa directamente algunos de los artículos que vende, y compra el resto en el mercado nacional, ya sean importados o de producción local. Los beneficiarios de las operaciones de la CJCC son únicamente empleados públicos.

La Organización de Comercialización Agrícola es una especie de junta de comercialización que regula la importación y la exportación de productos agropecuarios desde y hacia los países árabes con los que Jordania está vinculada por acuerdos comerciales bilaterales o protocolos comerciales.

II. Razón y finalidad de introducir y mantener empresas comerciales del Estado

La principal función del Ministerio de Abastecimientos, conforme a la Ley N° 17 de 1992, es aplicar la política general de abastecimientos para el Reino y proveer a las necesidades de éste en materia de productos básicos, así como asegurar una reserva estratégica de estos productos.

En cuanto a la SJCC, la Ley N° 31 de 1984 define como su principal actividad el suministro a precios razonables de diferentes artículos alimenticios y de consumo a los beneficiarios.

La Organización de Comercialización Agrícola no se dedica a la exportación ni a la importación efectivas de mercancías. Como ya se ha dicho, una de sus actividades es regular la corriente de productos agropecuarios entre Jordania y los países árabes con los que Jordania está vinculada por acuerdos comerciales bilaterales o protocolos comerciales con arreglo a un plan anual y un programa trimestral. Esta medida tiene por fin evitar el exceso de oferta de productos similares durante la temporada de producción en Jordania. La AMO no interviene en los precios de los productos comercializados.

III. Descripción del funcionamiento de las empresas comerciales del Estado

Las compras del Ministerio de Abastecimientos y de la SJCC se efectúan con carácter comercial por conducto del sector privado. Cuando se celebran licitaciones para importaciones, las empresas nacionales del sector privado que representan a empresas extranjeras presentan sus ofertas para los contratos.

El Ministerio de Abastecimientos revende los productos alimenticios a los puntos de venta al por menor del sector privado, los cuales los venden a los consumidores a los precios fijados por el Ministerio. Los piensos se venden directamente a los agricultores en los puntos de distribución del Ministerio. El Gobierno ha adoptado la decisión de permitir al sector privado importar todos los

productos que el Ministerio de Abastecimientos monopolizaba, especialmente tras abolir la subvención al trigo y los piensos y seleccionar otros productos subvencionados como el arroz y el azúcar.

La SJCC compra lo que necesita importándolo directamente o adquiriéndolo en el mercado nacional y lo vende a los beneficiarios en sus puntos de venta en las diferentes ciudades de Jordania.

IV. Información estadística

El cuadro siguiente muestra las importaciones del Ministerio de Abastecimientos en los años 1994 y 1995.

Producto	Cantidad (toneladas)	Cantidad (toneladas)
	1994	1995
Trigo	500.000	650.000
Cebada	500.000	550.000
Maíz	245.000	450.000
Azúcar	175.000	180.000
Arroz	58.000	93.000
Leche (Halibuna)	600.000 cartones	840.000 cartones

ANEXO 7

LISTA DE ACUERDOS BILATERALES ENTRE JORDANIA Y OTROS PAÍSES

A. Países extranjeros

1. Acuerdo de cooperación económica y técnica entre Jordania y Bélgica
2. Acuerdo de cooperación económica y técnica entre Jordania y Bulgaria
3. Acuerdo comercial entre Jordania y la República Popular China
4. Acuerdo comercial entre Jordania y la República de China
5. Acuerdo comercial entre Jordania y Grecia
6. Acuerdo comercial a largo plazo entre Jordania y Hungría
7. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y la India
8. Acuerdo económico y comercial entre Jordania e Indonesia
9. Acuerdo comercial entre Jordania y Corea del Norte
10. Acuerdo comercial entre Jordania y Corea del Sur
11. Acuerdo comercial entre Jordania y el Pakistán
12. Acuerdo comercial a largo plazo entre Jordania y Polonia
13. Acuerdo comercial entre Jordania y Portugal
14. Acuerdo comercial entre Jordania y Rumania
15. Acuerdo comercial entre Jordania y España
16. Acuerdo comercial entre Jordania y Sri Lanka
17. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Suiza
18. Acuerdo comercial entre Jordania y Turquía
19. Acuerdo comercial entre Jordania y el Brasil
20. Acuerdo comercial entre Jordania y Etiopía
21. Acuerdo comercial entre Jordania y Australia
22. Acuerdo comercial entre Jordania y Dinamarca
23. Acuerdo comercial entre Jordania y Finlandia
24. Acuerdo comercial entre Jordania y Austria
25. Acuerdo económico entre Jordania y las Comunidades Europeas
26. Acuerdo de cooperación económica y técnica entre Jordania y Alemania
27. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Rusia
28. Acuerdo comercial entre Jordania y México
29. Acuerdo de cooperación económica y técnica entre Jordania y Holanda
30. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y el Canadá
31. Acuerdo comercial entre Jordania y Malasia
32. Acuerdo de cooperación económica y técnica entre Jordania y Chile
33. Acuerdo comercial entre Jordania y la República Islámica del Irán
34. Acuerdo comercial entre Jordania e Israel

B. Países árabes

1. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Bahrein
2. Acuerdo comercial entre Jordania y Túnez
3. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Arabia Saudita
4. Acuerdo comercial entre Jordania y el Sudán
5. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Siria
6. Acuerdo comercial entre Jordania y Somalia
7. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Egipto
8. Acuerdo comercial entre Jordania y Qatar

9. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y el Líbano
10. Acuerdo comercial entre Jordania y Libia
11. Acuerdo comercial entre Jordania y Marruecos
12. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y el Yemen
13. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Omán
14. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y Kuwait
15. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y el Iraq
16. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y los Emiratos Árabes Unidos
17. Acuerdo comercial entre Jordania y Djibouti
18. Acuerdo económico y comercial entre Jordania y la Autoridad Nacional Palestina